Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 304

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 30. Dezember 1970
Berne, mercredi 30 décembre 1970

2955

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 304

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office fed. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 304 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Gemalex Immobilien AG, in Liquidation, Basel.

Hugo Berchten AG, Basel.

J. H. Kunz AG, Zürich.

Kambag SA, Lugano.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ordonnance du DFFD concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi (Ordonnance sur le régime du revers).

Der EFTA-Handel im Oktober 1970. – Les échanges de l'AELE en octobre 1970.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Spanien: Bardepot vorgängig der Erteilung von Bewilligungen für die Wareneinfuhr. – Espagne: Dépôts en espèces à fournir préalablement à l'obtention du permis d'importation.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8610 Uster (2639)

Gemeinschuldner: Nachlass **Jesumann Heinz Carl,** geb. 1920, von Zürich, gew. Kaufmann, gestorben, am 4. Dezember 1967, wohnhaft gewesen in Maur-Forch, Wassberg 836.
Datum der Konkurseröffnung: 9. September 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 8. Januar 1971, 14.00 Uhr, im Amtslokal des Konkursamtes Uster, Gerichtsstrasse 17, Uster.
Eingabefrist: bis 9. Januar 1971.

NB. Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderung im erbrechtlichen Schuldenruf bereits angemeldet haben und deren Forderungen sich nicht verändert haben, sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, 6000 Luzern (2668)

Vorläufige **Konkurs-Anzeige**

Ueber **Haverkamp Heinrich,** Verkauf von Automobilen und Rollern, Reparaturwerkstätte, Baselstrasse 81, in Luzern, ist am 16. Dezember 1970 zufolge Insolvenzerklärung der Konkurs eröffnet worden.

Die Bekanntmachung über die Art des Verfahrens und über die allfällige Eingabefrist erfolgt später.

f

Kt. Freiburg – Kantonales Konkursamt, 1700 Freiburg (2648)

Gemeinschuldner: **Mäder Robert,** 1944, von Salvenach, Kunststoffe, in Düdingen.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 7. Januar 1971, 16.30 Uhr, im Gerichtssaal des Sensebezirks, in Tafers.
Eingabefrist: 29. Januar 1971.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8004 Zürich (2665)

Ueber die Firm **Grunda AG,** Badenerstr. 156, Zürich 4, hat der Konkursrichter am 15. Oktober 1970 den Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 21. Dezember 1970 mangels Aktiven eingestellt.

Wenn kein Gläubiger innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Dezember 1970 die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 1200.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Zürich – Konkursamt, 8952 Schlieren (2649)

Ueber die Firma **Graf & Co, Grabor-Flex,** mit Sitz in 8952 Schlieren, Zürcherstr. 122, neue Adresse: Breitihof, 8193 Eglisau, Fabrikation von Firmen-, Reklame- und Beschriftungsschildern aus Kunststoff, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 15. Dezember 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Dezember 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 9. Januar 1971 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2658)

Gemeinschuldnerin: **Musie- und Photo-Shop AG,** Handel mit Schallplatten, Tonbändern, Tonbandgeräten, Plattenspielern, Photo-, Kino- und Fernseh-Apparaten und einschlägigen Artikeln. Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen, Wallstrasse 14, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 10. Dezember 1970.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 23. Dezember 1970.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 700.–): 11. Jan. 1971.
Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Werdenberg, 9473 Gams (2640)

Gemeinschuldner: **Zurflüh Hans,** Churerstrasse 1360, 9474 Räfis/Buchs.
Konkurseröffnung: 20. August 1970.
Einstellungsverfügung: 7. Dezember 1970.
Einsprachefrist: bis 6. Januar 1971.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2650)

Fallita: **Imrisa SA,** impianti sanitari, Massagno.
Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura della pretura di Lugano-Ceresio per mancanza di attivo: 25 novembre 1970 e 17 dicembre 1970.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 10 gennaio 1971, anticipando Fr. 1500.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64.III.38).

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (2666)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Bütler Willy,** geb. 1935, von Auw/AG, Autohändler, in Baar, liegt der Kollokationsplan nochmals wegen einer verspäteten Forderungseingabe den Beteiligten zur Einsicht bei unserem Amte auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes hinsichtlich dieser Forderung sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Dezember 1970 beim Kantonsgericht Zug, schriftlich und im Doppel, anhängig zu machen, ansonst er auch bezüglich des Nachtrages in Rechtskraft erwächst.

Kt. Zug – Konkursamt, 6300 Zug (2641)

Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Hürlimann Franz,** geb. 1935, von Walchwil, in Cham, mech. Werkstätte in Baar, liegt den Beteiligten der Kollokationsplan zufolge nachträglich eingegebener Forderung nochmals beim Konkursamt Zug zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 30. Dezember 1970 beim Kantonsgericht Zug schriftlich und im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan auch bezüglich des Nachtrages rechtskräftig wird.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2659)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldnerin: **Paro-Autozubehör AG,** Fabrikation von und Handel mit Autozubehör und verwandten Produkten, Sperrstrasse 46, in Basel.
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen – Konkursamt St. Gallen, 9001 St. Gallen (2651)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Gemeinschuldner: **Neff Baptist,** Baugeschäft, von Appenzell, wohnhaft Ulrichsberg, Wittenbach.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4. bis 13. Januar 1971.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno (2652)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori interessati potranno prendere conoscenza, è depositata la graduatoria nel fallimento Nº 18/1970, **Dellea & Co.,** via della Posta, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'Autorità giudiziaria entro 10 giorni dalla data della pubblicazione.

In caso contrario essa si considererà come riconosciuta.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2653)

Failli: **Witz Georges,** radio-TV, avenue du 14-Avril 1, à Renens, et chemin du Vieux-Moulin 8, à Crissier.
Date du dépôt: 30 décembre 1970.
Délai pour intenter action en opposition: 9 janvier 1971, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Kt. Glarus – Konkursamt des Kantons Glarus, 8750 Glarus (2642)

Das Konkursverfahren über die **Schlattberg-Sesselbahn AG,** Luchsingen, ist durch Verfügung des Konkursgerichtes des Kantons Glarus vom 4. Dezember 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (2670)

Faillie: **Strada-Element-Vertrieb SA,** commerce de pavis et d'autres éléments de construction, à Fribourg.
Date de la clôture: 29 décembre 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2643)

Gemeinschuldner: **Mumenthaler Max,** Pflästerer, im Baumgarten, Algetshausen.
Schlussverfügung vom 22. Dezember 1970.

Gemeinschuldner: **Dioszegi Arpad,** Restaurant Sonnenheim, Mogelsberg.
Schlussverfügung vom 22. Dezember 1970.

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft **Friberg Otto,** Garage, Degersheim.
Schlussverfügung vom 22. Dezember 1970.

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft **Dommen Christoph,** Oberstetten-Uzwil.
Schlussverfügung vom 22. Dezember 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2660)

Gemeinschuldnerin: **Sandstrahl- und Isolier GmbH,** Egelsrüti, Engelburg.
Schlussverfügung vom 28. Dezember 1970.

Kt. Aargau – Konkursamt, 5400 Baden (2661)

Gemeinschuldner: **Wyss Rudolf,** Coiffeurgeschäft, in Baden.
Datum des Schlusses: 17. Dezember 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (2662)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta **Arsa di Alfred Ramp SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 2 dicembre 1970 del pretore di Lugano-Città.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (2644)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

Faillies:

1º **Superearwash-Lamartine SA,** lavage automatique d'automobiles, siège av. de la Gare 17, Lausanne, installations rue de Lamartine 23, à Genève, le 27 novembre 1970.
2º **Cortem Importation SA (Cortem Import Company Ltd),** av. des Flumeaux 1, Prilly, le 3 décembre 1970.
3º **Monitor SA,** commerce d'huiles minérales, produits techniques, rue de Genève 49, Lausanne, le 18 décembre 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (2645)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 21 décembre 1970:

Faillies:

1º **Epi SA,** exploitant une épicerie, 7, rue du Jura à Genève, soit pour elle son curateur, M. Louis Currat, agent d'affaires breveté, 8, rue du Vieux-Collège, Genève.
2º **Promocitel SA,** affaires commerciales et industrielles dans le domaine du cinéma, de la télévision et de la publicité hors de la Suisse, rue Céard 1, Genève.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich – Konkurskreis Aussersihl-Zürich (2654)

Schuldner: Ruseh Fredy, Chem. Produkte, Erismannstr. 51, 8026 Zürich, vertreten durch RA Dr. J. Vogel, Löwenstr. 17, 8023 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich: 17. Dezember 1970.
Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis 17. April 1971.
Sachwalter: Rechtsanwalt Hans Ulrich Hardmeier, Bahnhofstr. 35, 8001 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 17. Dezember 1970, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel binnen 20 Tagen seit dieser Publikation, d. h. bis spätestens 19. Januar 1971, schriftlich anzumelden. Für nicht oder zu spät eingegangene Forderungen (massgebend ist das Datum des Poststempels) sind die betreffenden Gläubiger bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 26. März 1971, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor; es sind daher an der Gläubigerversammlung Gläubigerausschuss und Liquidator zu wählen.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Kt. Nidwalden – Konkurskreis Stans (2647)

Schuldner: Waser Josef, geb. 1942, von Wolfenschiessen, Bau- und Möbelschreinerei, 6065 Ennetmoos.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Konkursgerichtes Nidwalden: 3. Dezember 1970.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d.h. bis 3. April 1971.
Gerichtlicher Sachwalter: lic. oec. Richard Bircher, Bücherexperte HSG., Bahnhofstrasse 2, 6370 Stans.
Eingabefrist: bis spätestens 15. Januar 1971. Sämtliche Gläubiger dieses Schuldners werden hiermit aufgefordert Ihre Forderungen, Wert 3. Dezember 1970, unter Bekanntgabe allfälliger Eigentums- oder Pfandansprüche oder Vorzugsrechte, sowie separater Zinsaufrechnungen und unter Beilage der Beweismittel binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis 15. Januar 1971 beim obengenannten Sachwalter schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: findet am 8. Februar 1971 im Saal des Hotels Tell, Stans, um 15.00 Uhr, statt.
Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters, Bahnhofstrasse 2, 6370 Stans.
NB Da der Schuldner einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind an dieser Versammlung gegebenenfalls die Liquidationsorgane zu bestellen.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Deliberazione sull'omologazione del concordato

(L.E.F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern – Amtsgericht Luzern-Stadt (2667)

Schuldnerin: Firma Fernand Battegay's Erben, Viehhandel, Alpenstrasse 10, 6000 Luzern, Kollektivgesellschaft.
Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 12. Januar 1971, 14.30 Uhr, Büro 27, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstr. 2, Luzern.

6000 Luzern, den 28. Dezember 1970

Amtsgerichtspräsident III
Luzern-Stadt:
Giezendanner

Kt. Luzern – Amtsgericht Luzern-Land, Kriens (2655)

Schuldnerin: Waltert AG, Bahnhofstrasse 19, Horw.
Zeit und Ort der Verhandlung: Freitag, 26. Februar 1971, 14.15 Uhr, im Gerichtsgebäude in Kriens.

6010 Kriens, 23. Dezember 1970

Der Amtsgerichtspräsident II
von Luzern-Land:
Dr. Kopp

Kt. Schwyz – Bezirksgericht Schwyz (2657)

Schuldner: Eberhard Erwin, Buchdruckerei, Schlagstrasse, Schwyz.
Auf Grund des mit dem 21. Dezember 1970 datierten Sachwalterberichts vom Sachwalterbüro Bachmann & Co., Frankenstrasse 2, 6000 Luzern, gelangt das Nachlassvertragsgesuch des Herrn Erwin Eberhard, Schwyz, im Sinne von Art. 304 SchKG am Montag, 4. Januar 1971, 15.00 Uhr, Sitzungssaal Kantonalbank Schwyz, zur Behandlung.
Die Nachlassgläubiger sind im Sinne von Art. 304, Abs. 3, SchKG, zur Anbringung ihrer Einwendungen gegen den Nachlassvertrag eingeladen.

6430 Schwyz, den 22. Dezember 1970

Für das Bezirksgericht Schwyz
der Präsident: Dr. O. Annen

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Città, 6900 Lugano (2663)

La pretura di Lugano-Città, in relazione al decreto 17 giugno 1970 con il quale veniva concessa una moratoria per concordato a favore della Ditta Fobersa SA, impresa costruzioni, Piazza Monte Ceneri 9, Lugano, avverte, che il giorno di mercoledì 3 febbraio 1971 ad ore 15.00 avrà luogo nell'aula delle udienze della pretura (Nuovo Palazzo di Giustizia) l'udienza per la discussione sulla omologazione del concordato.

6900 Lugano, 23 dicembre 1970

Per la pretura, il segr.-ass.: F. Brosi

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen – Konkurskreis Wil (2646)

Das Bezirksgericht Wil SG hat mit Entscheid vom 17. Dezember 1970 den von der Firma Centrum Bronsehhofen AG, Handel mit Glas usw., Rechtsdomizil: Hauptstrasse Bronschhofen SG, Geschäftsdomizil: St. Gallerstrasse, Züberwangen bei Wil SG, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Liquidationsvergleich) bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig.

9500 Wil SG, 21. Dezember 1970 Bezirksgerichtskanzlei Wil

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 250, 316 g)

Kt. Solothurn – Konkurskreis Olten-Gösgen (2656)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Nachlass-Verfahren mit Vermögensabtretung des Durrer-Nünlist Erwin, früher Pic-Nic-Durrer, Rosengartenstrasse 23, Brunnen, nun Oberfeld 67, 4612 Wangen b/Olten, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern ab 2. Januar 1971 beim Liquidator zur Einsicht auf.

Gleichzeitig kann auch ins Inventar Einsicht genommen werden. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt gilt.

6000 Luzern, den 30. Dezember 1970

Der gerichtlich bestellte
Liquidator:
Bachmann + CO.
Frankenstr. 2, 6000 Luzern

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Luzern – Obergericht des Kantons Luzern, Luzern (2669)

Nachlassstundung gemäss Bankengesetz

Art. 37 Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen vom 8. November 1934 und Art. 293 ff. SchKG

Die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission des Obergerichts des Kantons Luzern

als Nachlassbehörde für Banken
hat in Sachen

Firma Brunner Ernst & Cie. AG, Bankgeschäft, Sempacherstrasse 15, Luzern, Gesuchstellerin,

betreffend

Nachlassstundung nach Art. 37 BankG

erkannt:

1. Der Gesuchstellerin wird eine Nachlassstundung von sechs Monaten bewilligt.
2. Als Sachwalter werden ernannt:
   a) Herr Dr. Karl Helbling, alt Direktor der Luzerner Kantonalbank, Luzern, und die
   b) Revisa Treuhand A.G., Filiale Luzern, Frankenstrasse 18, Luzern.
3. Der Gesuchstellerin wird bis auf weiteres untersagt, ihr Geschäft fortzuführen.

4./5. . . . (Kosten)
6. . . . (Zustellung und Bekanntmachung)

6000 Luzern, den 23. Dezember 1970

Für die Schuldbetreibungs- und Konkurskommission
Der Präsident: Weber
Der Gerichtsschreiber: Lustenberger

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Genève – Office des poursuites, 1200 Genève (2664)

Vente immobilière

La vente prévue pour le mercredi 20 janvier 1971 de l'immeuble appartenant à la SI Alpes-Cusin, Genève,

n'aura pas lieu

1200 Genève, le 28 décembre 1970

Office des poursuites:
Le substitut

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

17. Dezember 1970. Filme, Werbung.
Movie Team AG, in Zürich, Predigerplatz 26, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 12. 1970. Zweck: Konzeption und Produktion von und Handel mit Filmen aller Art; ferner Führung einer Werbeagentur. Gesellschaft kann auch Liegenschaften und Beteiligungen erwerben. Grundkapital: Fr. 51 000, voll liberiert; 51 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder: Heinz Bütler, von Auw AG, in Zürich, Präsident; Renato Faccinetto, von Appenzell, in Maur, und Peter Höltschi, von und in Zürich, alle mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1970. Bedachungen.
Roofag Aktiengesellschaft, in Meilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Winkelstrasse 19. Statutendatum: 14. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Flachdächern, Ausführung von Bedachungen und deren Abdichtungen; Auskleidung von Bassins sowie Ausführung der damit im Zusammenhang stehenden Spenglerarbeiten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Einziges Mitglied des VR: Charles Wunderli, von und in Meilen, mit Einzelunterschrift.

17. Dezember 1970.
Serva-Technik AG, bisher in Zürich 3 (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1657), technische und wirtschaftliche Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeug-, Motoren- und Maschinenindustrie, sowie Handel mit allen solchen Fabrikaten usw. Statuten am 9. 11. 1970 geändert. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Rietstrasse 10, Glattbrugg. Der Verwaltungsratsdelegierte Walter Siegenthaler wohnt nun in Stäfa. Das Verwaltungsratsmitglied Zitta Klaus hat infolge Heirat den Familiennamen Siegenthaler und das Bürgerrecht von Trub erhalten. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Zwicky und Edwin Springmann, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil; Prokura des ersteren sowie die von Rudolf Wegmann erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Dillena und Otto Knecht; Ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Alfred Kellenberger, von und in Zürich; Paul Müller, von Niederbipp, in Zürich, und Werner Schunk, von St. Gallen, in Kloten.

17. Dezember 1970.
Möve AG Möbelvertretungen, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1969, S. 1259). Statuten am 19. 11. 1970 geändert. Neue Firma: **Möbelvertretungen AG.**

17. Dezember 1970. Maschinen, Apparate, Kunststoffartikel.
Thalopat A.G., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1963, S. 570). Verwertung von Erfindungen und Patenten, insbesondere der Dentalbranche usw. Statuten am 6. 11. 1970 geändert. Neue Schreibweise der Firma: **Thalopat AG.** Neuer Zweck: Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Apparaten und Kunststoffartikeln aller Art; kann Vertretungen für solche Artikel übernehmen, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, Patente, Erfindungen und Herstellungsverfahren erwerben, auswerten und veräussern, sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich. Neue Adresse: Feldstrasse 51, Winterthur 1.

17. Dezember 1970. Militärische Waffen.
Contraves AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666), Forschung, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb auf dem Gebiet der militärischen Waffen usw. Statuten am 7. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 13 000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 25 000 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital zerfällt in 25 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

17. Dezember 1970. Bekleidung.
Multex AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1970, S. 950), Import und Export von und Handel mit schweizerischen und internationalen Fabrikaten jeglicher Art sowie Fabrikation von Artikeln der Bekleidungsbranche usw. Statuten am 20. 11. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

17. Dezember 1970.
Garagen Jean Wicki, in Zürich, Wehntalerstrasse 121, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jean Wicki, von Escholzmatt, in Regensdorf. Giuseppe Gant, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; Max Sturzenegger, von Reute AR, in Rüti ZH, und Heinz Bayer, von und in Zürich, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Betrieb von Autoreparaturwerkstätten und Handel mit Automobilen.

17. Dezember 1970.
Vassag Verwaltungen, Prisca Burkhard, in Zürich, Anna-Heer-Strasse 18 (c/o ATA Treuhand Aktiengesellschaft Zürich), Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167, ZGB: Priska Burkard, von Auw, in Wohlen. Uebernahme von Verwaltungen im Liegenschaften- und Finanzsektor.

17. Dezember 1970.
Ernst Guhl, Transporte-Camionnage, in Zürich, Rosengartenstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Guhl, von Uster, in Zürich 10. Antoinette Guhl, von Uster, in Zürich, führt Einzelunterschrift. Ausführung von Gütertransporten aller Art.

17. Dezember 1970. Lehrmittel für Selbstunterricht.
Lotte I. Kaiser, Institut T.A.Z., in Zürich, Burgstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Lotte Ida Kaiser, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 10. Einführung in und Verkauf von Lehrmitteln zum Selbstunterricht für technisches und allgemeines Zeichnen.

17. Dezember 1970. Apotheke und Drogerie.
Fanny Eichenberger-Haubensak, in Zürich (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1934, S. 1203), Apotheke und Drogerie. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Apotheke Oberstrass, Dr. Eichenberger», in Zürich, erloschen.

17. Dezember 1970.
Apotheke Oberstrass, Dr. Eichenberger, in Zürich, Universitätstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Peter Eichenberger, von Burg AG und Zürich, in Zumikon. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fanny Eichenberger-Haubensak», in Zürich, übernommmen. Frau Irene Eichenberger, von Burg AG und Zürich, in Zumikon, ist Einzelunterschrift erteilt. Betrieb einer Apotheke.

17. Dezember 1970. Kehricht-Kompostierungsanlagen.
«DANO» V. Stahlschmidt, in Zürich, Seestrasse 220, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Victor Stahlschmidt, dänischer Staatsangehöriger, in Zürich 2. Herstellung und Verkauf von «DANO»-Kehrichtkompostierungsanlagen.

17. Dezember 1970. Felle, Pelze.
«Sanfurs» Max Sandel, in Zürich (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1970, S. 2401), Handel en gros mit Fellen und Pelzkonfektion. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1970. Kosmetik.
Ferdinand Heller, in Zürich (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1949, S. 1382), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Artikeln. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

17. Dezember 1970.
Otto Debrunner, Chemiserie, in Zürich (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1950, S. 1358), Handel mit Herrenwäsche und Damenstrümpfen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1970. Confiserie.
Heinrich Liechti, in Zürich (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1957, S. 445), Handel engros mit Confiseriewaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1970. Verbandstoffe.
Lohmann GmbH, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1966, S. 285), Vertrieb von Verbandstoffen usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kriens (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2579) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1970. Technische Bedarfsartikel.
J. Köpfli, in Zürich (SHAB Nr. 79 vom 8. 4. 1959, S. 991), Handel mit technischen Bedarfsartikeln. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. Dezember 1970. Optik.
Arthur Hirt, vorm. E. Goldschmid, in Zürich (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1937, S. 1306), Handel in optischen Artikeln. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. Dezember 1970. Bank.
Guinness Mahon (Zürich) AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1970, S. 985), Betrieb einer Bank. Neu wurde zum Vizedirektor ernannt Rudolf Gut, von und in Zürich; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor Franz Hofer wohnt nun in Thalwil.

17. Dezember 1970.
Silver River Holding A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1961, S. 3486), Verwaltung jeglicher Anlagen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Revis Holding AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 731), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970. Beteiligungen.
Ervebel A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1962, S. 1014), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Tyrrenius Holding AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 195 vom 22. 8. 1969, S. 1939), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970. Beteiligungen.
Belisar A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1962, S. 410), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970. Beteiligungen.
Finerag S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1962, S. 869), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Asolder Holding S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1961, S. 3486), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Infa Holding S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1962, S. 421). Beteiligung an anderen Unternehmungen jeder Art usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.)

17. Dezember 1970.
Holding für Brauereiwerte A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1962, S. 498), Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Holding für Baubedarfswerte A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2273). Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Sandral Holding A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1963, S. 3530), Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Evangelische Gesellschaft des Kantons Zürich, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1962, S. 2142). Unterschrift von Wilhelm Bernoulli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Walter Stotz, von Urdorf und Rafz, in Zürich, Vizepräsident des Zentralkomitees. Präsident oder je einer der Vizepräsidenten führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Quästor. Neue Adresse: Brauerstrasse 60, in Zürich 4.

17. Dezember 1970. Beteiligungen.
Tikonag A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 715). Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Neue Adresse: Bleicherweg 30, in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970. Chemie, Pharmazeutik; Hygiene.
Ketonia SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1215). Herstellung und Vertrieb von Produkten auf dem chemisch-pharmazeutischen, hygienischen und therapeutischen Gebiet usw. Neue Adresse: Lavaterstrasse 76, in Zürich 2 (bei der Partinvest Treuhand A.G.).

17. Dezember 1970. Maschinen, Apparate.
Intravend Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1965, S. 3045), Import und Export von und Engros- und Detailhandel mit Maschinen und Apparaten usw. Dr. Richard Allemann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Werner Müller, von und in Zürich.

17. Dezember 1970. Liegenschaften.
Gruag AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1963, S. 1218). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw. Dr. Hans Rudolf Schiller aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Weideli, von Zollikon und Oberhofen bei Kreuzlingen, in Zollikon, Präsident, und Dr. Otto A. Ziegler, von Zollikon und St. Gallen, in Zollikon. Neue Adresse: Rämistrasse 5 in Zürich 1 (bei Hans Weideli).

17. Dezember 1970.
Gesellschaft für landwirtschaftliche Kulturen A.G. (Société pour des cultures agricoles S.A.) (Società per culture agricole S.A.), in Zürich 2 (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1967, S. 1511). Neue Adresse: Bleicherweg 30 in Zürich 2 (bei Bank Cantrade AG.).

17. Dezember 1970.
Drogerie Tratschin AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2742). Führung von Drogeriegeschäften. Prokura von Martin Hänni erloschen.

17. Dezember 1970.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2934), Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Gerhard Meyer, von Bibern SG, in Dübendorf, und Werner Moser, von Tägerschen TG, in Zürich.

17. Dezember 1970.
Eisenbahn-Transportmittel A.G. [ETRA] (Société de moyens de transport ferroviaire S.A. [ETRA]) (Società di Mezzi di trasporto ferroviario S.A. [ETRA]), in Zürich 2 (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1966, S. 3610). Fabrikation, Kauf, Ausbeutung, Betrieb, Verwaltung und Miete von Eisenbahnmaterial usw. Kalman Fothi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gilbert Vangele, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel.

17. Dezember 1970.
Alusuisse Engineering A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2504), industrielle Beratung in irgendwelcher Form. Ausführung von Aufträgen zur Erstellung von Unternehmungen jeder Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ryszard Rojewski, niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich.

17. Dezember 1970. Feinmechanische und elektrische Erzeugnisse.
Yazaki (Europe) Corporation, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2655). Handel mit feinmechanischen und elektrischen Erzeugnissen usw. Unterschrift von Erwin Stehl (nicht Stehle, wie irrtümlich eingetragen) erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Shinji Yazaki, japanischer Staatsangehöriger, in Tokyo. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Renato Seregni, von Schübelbach SZ, in Zürich.

17. Dezember 1970.
Intercofinanz AG, in Buchs (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1899). Handel- und Finanzgeschäfte usw. Das Verwaltungsratsmitglied Henri Albert Jacques wohnt nun in Collonge-Bellerive.

17. Dezember 1970. Damenkonfektion, Modeartikel.
Thalmann & Co., in Winterthur 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 25. 8. 1959, S. 2377). Die Prokura von Emma Humm ist erloschen. Neuumschreibung des Geschäftsbereiches: Handel mit Damenkonfektion und anderen Modeartikeln. Neue Adresse: Schmidgasse 3, in Winterthur 1.

17. Dezember 1970.
A.-G. für Presseerzeugnisse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1970, S. 1402). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 52, Zürich 1 (bei Ringier & Co. AG.).

17. Dezember 1970. Immobilien.
Gereco A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2418). Handel mit und Vermittlung von Immobilien im In- und Ausland usw. Harry Trevisani ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

17. Dezember 1970.
H. Weber AG, Metallbau, in Zürich 9 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1969, S. 246), Bauschlosserei und Konstruktionswerkstätte usw. Emma Weber, Präsidentin des VR (Verwaltungsrat), Heinrich Weber und Trudy Weber, Mitglieder des VR und Direktoren, und Alfons Leimgruber, Mitglied des VR, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

17. Dezember 1970. Liegenschaften.
Habo AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1450), Erwerb von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstükken: Ernst Krebs, von und in Winterthur.

17. Dezember 1970. Liegenschaften.
Cadenag A-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1969, S. 2465). Erwerb von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Ernst Krebs, von und in Winterthur.

17. Dezember 1970.
Immobiliengesellschaft Eulach AG., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1970, S. 1770). Neu haben Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstükken: Ernst Krebs, von und in Winterthur, und Josef Karli, von und in Zufikon.

17. Dezember 1970. Liegenschaften.
Kilintra AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2131), Erwerb von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften: Ernst Krebs, von und in Winterthur.

17. Dezember 1970. Liegenschaften.
Turintra AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2131), Erwerb, Ueberbauung von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Ernst Krebs, von und in Winterthur.

17. Dezember 1970. Liegenschaften.
Winintra AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2131), Erwerb von Liegenschaften usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken: Ernst Krebs, von und in Winterthur.

17. Dezember 1970. Privatschulen.
Institut Juventus, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 23. 6. 1967, S. 2274), Führung von Privatschulen usw. Hans Hirning, Vizepräsident des Verwaltungsrates und Präsident der Direktion, wohnt nun in Kilchberg ZH.

17. Dezember 1970.
Grundstückgesellschaft Juventus, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1967, S. 3882), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Hans Hirning, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

17. Dezember 1970.
Immobiliengesellschaft ATZ, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1967, S. 3882), Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Hans Hirning, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Kilchberg ZH.

17. Dezember 1970.
«Ron» Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1967, S. 2865). Georg Keller und Dr. Hans Hafner aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift des ersteren erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Rosenberger, von und in Zürich.

17. Dezember 1970.
Spectrum Verlag, Rudolf Streit, in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 191). Neue Adresse: Bahnhofstrasse 106.

17. Dezember 1970. Papier, Karton usw.
International Paper Company (Europe) Ltd., in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 754), Handel, Vertretung und Vermittlung von Papier, Karton usw. William John Worsdale aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Prokurist Walter Kälin wohnt nun in Freienbach.

17. Dezember 1970.
Clariden Finanz A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1977), Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art usw. Julius Reutter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert L. Genillard, von Ormont-Dessus, in Paris.

17. Dezember 1970. Schlosserei, Metallbau.
Siegfried Kaufmann, vorm. Roman Zangerle, in Zürich (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1968, S. 1312), Schlosserei und Metallbau. Neue Fassung der Firma: **S. Kaufmann.**

17. Dezember 1970. Liegenschaften; Möbel.
Embru A.G., in Rüti (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1960, S. 3591), Verwaltung von Ljegenschaften, Fabrikation von Möbeln usw. Dr. Willy Hofmann-Hess und Dr. Sidney Brown infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren erloschen. Dr. Hans Jürgen Mantel, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Anita Mantel-Ligthart, von Winterthur, in Zürich.

17. Dezember 1970. Textilien.
Contempora AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1471), Fabrikation und Vertrieb von Textilien usw. Die Prokuristin Juliette Seilaz hat infolge Verehelichung den Familiennamen Kleinselbeck angenommen, sie bleibt Bürgerin von Basel und Zürich.

17. Dezember 1970.
Schwedenhaus & Bauelement A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1021), Import und Verkauf schwedischer Bauelemente und Innenausbauteile usw. Johann Flachsmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erlosehen. Adolf Brehm, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift.

17. Dezember 1970.
«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft in Zürich 1 (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1970, S. 1933). Prokura von Max Grether erloschen.

17. Dezember 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Niederwil, in Adlikon (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1962, S. 650). Adolf Grob aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Präsident: Paul Huggenberger, von und in Adlikon ZH. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

17. Dezember 1970.
SOLIS Apparatefabriken A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1970, S. 613), Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Apparaten aller Art usw. Statuten am 3. 12. 1970 geändert. Schreibweise der Firmafassungen: **SOLIS Apparatefabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.)(Fabricas do Aparatos SOLIS S.A.) (Fabbriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) (SOLIS-Apparatus Manufactories Ltd.).** VR (Verwaltungsrat): nun 1 oder mehrere Mitglieder. Wilhelm Schaufelberger, Fritz Schaufelberger und Dr. Karl Scherrer aus dem VR ausgeschieden; Unterschriften der beiden ersteren erloschen. Otto Schumacher, Direktor, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Siegmann, von Bettwiesen und Zürich, in Zürich, Präsident; Marion Giudici-Visseur, von Giornico, in Lugano, Vizepräsidentin; Erich Widmann, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Dürrheim (Deutschland), Delegierter; Uwe Jauch, deutscher Staatsangehöriger, in Schwenningen (Deutschland), und Dr. Tobias Schuler, von Rothenturm, in Oberengstringen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Alfred Wallach, von Bremgarten BE, in Zürich.

17. Dezember 1970.
Zentrum Regensdorf AG, in Regensdorf. Adresse: (c/o Ernst Göhner AG, Baubüro, Watterstrasse). Statutendatum: 16. 12. 1970. Grundkapital: Fr. 3 000 000 voll liberiert, 3000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaft Kat. Nr. 4990 des Grundbuches Regensdorf zu erwerben, und zwar zu einem Preis, der den Betrag von Fr. 12 000 000 nicht übersteigen wird. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Finanzierung, die Erstellung und den Betrieb für eigene und/oder fremde Rechnung eines Einkaufs- und Gemeindezentrums in Regensdorf. Die Gesellschaft kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich An- und Verkauf von Grundeigentum. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Mitglieder des Verwaltungsrates: Dr. Albert Schellenberg, von Zürich und Bassersdorf, in Fällanden, Präsident; Heinrich Ruf, von Buch am Irchel, in Winterthur. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1970.
Epoca Immobilien-, Treuhand- und Verwaltungs AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1970, S. 2461). Statuten am 11. 12. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Dr. Jürg Gilly aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Untersehrift erloschen. Josef Hodel nicht mehr Delegierter, sondern nun einziges Mitglied des VR; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

17. Dezember 1970. Waren aller Art.
Ofina A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1140), Import und Export von Handelswaren usw. Statuten am 8. 12. 1970 geändert. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 300 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 75 000 aus Reserven liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neue Adresse: Widmerstrasse 17a, Zürich 2.

17. Dezember 1970. Beton-Bauelemente.
Verbundstein AG., Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2761), Herstellung und Vertrieb von Bauelementen aller Art, insbesondere solchen aus Beton mit Verbundwirkung usw. Statuten am 26. 11. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 300 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 500 000 erhöht worden; es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Edgar Grieger wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen. Ferner wurden ernannt: Robert A. Hoenig, von St. Gallen und Zollikon, in Unterengstringen, zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Robert H. Roth, von Zürich und Grossaffoltern BE, in Zürich, zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Adresse: Mythenquai 26, Zürich 2.

Bern – Berne – Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

16. Dezember 1970. Bauten.
Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Gerzensee, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2188). Die Generalversammlung vom 9. November 1970 hat die Statuten revidiert. Die Firma der Zweigniederlassung lautet nun: **Losinger AG (Losinger SA) (Losinger SA) (Losinger Ltd.).**

Bureau Bern

17. Dezember 1970.
Buchdruckerei H. Schaub AG, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1967, S. 82). Die Generalversammlung vom 8. Dezember 1970 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei; Uebernahme und Weiterführung der frühcren Einzelfirma «Buchdruckerei Hans Schaub», in Bern. Das Aktienkapital von Fr. 75 000 wurde auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namcnaktien zu Fr. 1000.

17. Dezember 1970. Hygienische Papicrwaren usw.
Hykopa AG, in Bern, Fabrikation von und Handel mit hygienischen und kosmetischen Papierwaren usw. (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1957, S. 1523). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Niederbipp (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2420) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

17. Dezember 1970. Werbeagentur usw.
Advertising Agency Wasem, in Köniz, Betrieb einer Werbeagentur und Handel mit Büroeinrichtungen (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2306). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1970 und Sacheinlagevertrag vom 30. November 1970 werden von der neuen «Wasem AG, Werbeagentur», in Köniz, übernommen.

17. Dezember 1970.
Wasem AG, Werbeagentur (Wasem Ltd., Advertising Agency), in Köniz. Mit Statuten vom 30. November 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verwaltung von Werbeetats und Durchführung von Werbekampagnen unter Berücksichtigung aller einzelnen Fachgebiete wie Marketing, Public Relations, Human Relations, einschliesslich Gestaltung und Produktion aller Werbemittel: Uebernahme von Einzelaufträgen auf dem Gebiete der Werbung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verkaufen oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 30 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Advertising Agency Wasem», in Köniz, gemäss Bilanz per 30. November 1970 und Sacheinlagevertrag vom 30. November 1970, wonach die Aktiven Fr. 33 912.50 und die Passiven Fr. 5912.50 betragen. Der Uebernahmepreis von Fr. 28 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind bar auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Hans Heinz Wasem, von Wattenwil, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Könizstrasse 219, Liebefeld.

17. Dezember 1970. Bauunternehmung.
Zimmermann & Imhof AG, in Zollikofen, Betrieb einer Unternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau usw. (SHAB Nr. 103 vom 3. 5. 1968, S. 951). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Henry Walker, von Bettlach, in Kirchlindach, und Walter Aeberli, von Erlenbach ZH, in Zollikofen.

17. Dezember 1970. Bauunternehmung.
Zimmermann & Imhof AG, Zweigniederlassung in Bern, Betrieb einer Bauunternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1957, S. 1947), mit Hauptsitz in Zollikofen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Henry Walker, von Bettlach, in Kirchlindach, und Walter Aeberli, von Erlenbach ZH, in Zollikofen. Neues Geschäftsdomizil: Bundesplatz 4.

17. Dezember 1970. Bauunternehmung.
Zimmermann & Imhof AG, Zweigniederlassung in Köniz, Betrieb einer Unternehmung für Strassenbau, Tiefbau und Hochbau usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1957, S. 1947), mit Hauptsitz in Zollikofen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Henry Walker, von Bettlach, in Kirchlindach, und Walter Aeberli, von Erlenbach ZH, in Zollikofen.

17. Dezember 1970. Tea-Room.
Maya Hug-Reber, in Bern, Betrieb des Tea-Rooms «Plaza» (SHAB Nr. 239 vom 14. 10. 1964, S. 3075). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Biel

17 décembre 1970.
Société Immobilière Le Vignoble S.A., précédemment à Bienne, achat, construction, vente et autres transactions mobilières et immobilières (FOSC du 21. 3. 1968, N° 68, p. 602). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Evilard. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau Büren an der Aare

17. Dezember 1970. Kunststoffe.
Dumag, in Pieterlen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und den Erwerb von Verfahren zur Herstellung und Bearbeitung von Kunststoffen; die Herstellung und Verarbeitung von und den Handel mit Kunststoffen sowie Gebrauchswaren aus Kunststoffen und anderen Materialien. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Hermann Möri, in Pieterlen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Dezember 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Oktober 1970, Aktiven im Werte von Fr. 314 772.23 und Passiven im Werte von Fr. 229 930.41 zum Preise von Fr. 84 841.82. Fr. 68 000 wurden auf das Grundkapital angerechnet. Alle seit dem 1. November 1970 von der Einzelfirma getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern: Hermann Möri, von Epsach BE, in Nidau, Präsident; Kurt Baumgartner, von Rüderswil, in Bern, Sekretär, und Ernst Moser, von Wynigen, in Gerolfingen, Mitglied. Hermann Möri führt Einzelunterschrift; die übrigen Verwaltungsräte sind nicht zeichnungsberechtigt. Domizil: Känelmattenweg 27.

Bureau Fraubrunnen

17. Dezember 1970.
Hug, Maschinenfabrik und Leichtmetallgiesserei AG, 3427 Utzenstorf, in Utzenstorf (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1968, S. 2501). Alice Hug ist als Vizepräsidentin des Verwaltungsrates zurückgetreten, sie bleibt Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Benon Josef Kopse, jugoslaw. Staatsangehöriger, in Utzenstorf gewählt; er zeichnet nun einzeln.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

17. Dezembr 1970. Druckerei.
Walter Loepthien AG, in Meiringen, Betrieb einer Buch- und Offsetdruckerei, Führung eines Buchverlages für eigene und fremde Druckerzeugnisse usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1969, S. 2716). Durch Urteil vom 8. 12. 1970 hat der Konkursrichter des Amtsbezirkes Oberhasli in Meiringen über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft gelöscht.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

16. Dezember 1970.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Münsingen, in Münsingen (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1965, S. 2812). Ernst Gfeller ist aus dem Vorstand ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand und zu dessen Präsidenten wurde gewählt: Alfred Balsiger, von Mühlethurnen, in Münsingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. Dezember 1970. Stahlrohr-Gestelle.
A. Zellweger, in Linden b. O., Fabrikation von und Handel mit Stahlrohrgestellen usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1965, S. 3515). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Thun

15. Dezember 1970. Hotel.
Ernst Schüpbach, in Heimberg, Betrieb des Hotels «zum Bahnhof» (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1951, S. 144). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

15. Dezember 1970. Hotel.
Hans Gugger, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Hans Gugger, von Buchholterberg, in Heimberg. Betrieb des Hotels «zum Bahnhof».

16. Dezember 1970. Spezereien, Drescherei, Sägerei.
Walter Jost, in Fahrni. Inhaber der Firma ist Walter Jost, von und in Fahrni. Handel mit Spezereien, Drescherei und Sägerei. «Lueg».

Bureau Trachselwald

Nachtrag.
Skilift Walterswil, in Walterswil (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2896). Alle sieben publizierten Verwaltungsratsmitglieder sind in Walterswil wohnhaft.

Bureau Wangen a. d. A.

17. Dezember 1970. Motoren, Maschinen.
Duap A.G., in Herzogenbuchsee, Fabrikation von Motoren und Maschinenbestandteilen von hoher Präzision (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 963). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 2 500 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 6000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Das ganze Aktienkapital ist voll einbezahlt.

17. Dezember 1970.
Sparkasse Wiedlisbach, in Wiedlisbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 836). Hans Hubler, von und in Wiedlisbach, wurde zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet einzeln.

Luzern – Lucerne – Lucerna

17. Dezember 1970. Mineralöl. Isoliermaterial usw.
Marie Elisabetha Eichenberger-Bütler, in Adligenswil, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Mineralöl und Bauisoliermaterialien (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1970, S. 963). Weitere Geschäftsnatur: Vermittlung von Grundstücken.

17. Dezember 1970.
Käsereigenossenscbaft Sempach-Station, in Neuenkirch (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1967, S. 927). An der Generalversammlung vom 12. Februar 1970 hat die Genossenschaft die Statuten geändert. Die Vorstandsmitglieder führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Demnach führt nun auch der Kassier Josef Widmer, von Neuenkirch, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch, Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Dezember 1970. Sanitäre Anlagen.
Hs. Müller & Cie. AG., in Luzern, sanitäre Anlagen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1969, S. 3). Die Prokura von Hans Krebs ist erloschcn.

17. Dezember 1970.
Alfred Schaetzle A.G. Kohlen-Import, in Luzern (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2543). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden. Die Firma lautet nun: **Schätzle AG.** Die Gesellschaft bezweckt den Import-, Gross- und Detailhandel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Erdölprodukten und festen Brennstoffen; die Aufbereitung und Veredelung solcher Produkte; Lagerung und Transporte; sie kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen jeder Art beteiligen.

Schwyz – Schwytz – Svitto

10. Dezember 1970.
Feinscbneid-Technik W. Hügi, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4112). Die Prokura von Gudrun Hügi ist erloschen.

16. Dezember 1970.
J. Krienbühl, Autotransporte, in Sattel. Inhaber: Josef Krienbühl-Styger, von und in Sattel. Sachen-Transporte. Eumatt.

16. Dezember 1970.
Handels-Diskont Aktiengesellschaft, in Küssnacht am Rigi, Diskontierung von Wechseln usw. (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). Einzelunterschrift wurde erteilt an Annadora Erni-Fischer, von und in Reiden LU.

16. Dezember 1970.
Dr. Hugo Buser, Geologe, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Inhaber: Dr. Hugo Buser, von Thürnen BL und Zürich, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Geologische Untersuchungen und Gutachten. Aesch.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

16. Dezember 1970.
Geschwister Birrer, Hotel Stop, in Engelberg, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1965, S. 3515). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Irmgard Birrer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Gertrud Birrer, von Luthern, in Engelberg, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Gertrud Birrer, Hotel Stop.**

17. Dezember 1970. Waren aller Art.
Intervelop AG (Intervelop Ltd.) (Intervelop SA.), bisher in Baden, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1967, S. 2033). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Dezember 1970 wurde der Sitz nach Engelberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Handel sowie den Import und Export von Waren aller Art sowie die Vermittlung von Patenten, Lizenzen, Know-How und Fabrikationsverfahren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. August 1966. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000.–, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500.–, voll einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Obwaldner Amtsblatt und, soweit vorgeschrieben, das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Werner Greutert, von Weisslingen ZH, in Wettingen. Er führt Einzelunterschrift. Ebenso führt Einzelunterschrift als Geschäftsführer Christian W. von Guggenberger, von Untereggen SG, in Dübendorf-Gockhausen. Geschäftslokal: bei der Park Verwaltungs-AG, Sunnmatt 9.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

17. Dezember 1970. Beteiligungen.
Kebal A.-G., in Buochs. Verwaltung von Beteiligungen irgend welcher Art (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1966, S. 2720). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Dr. Max Stocker, wohnt nun in Adligenswil.

17. Dezember 1970. Bauten.
Achermann & Würsch A.-G., Emmeten, in Emmetten, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art. usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1967, S. 1827). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Otto Würsch, von und in Emmetten.

17. Dezember 1970.
Josef Blättler, Holz- und Kohlenhandlung, in Hergiswil, Handel mit Holz und Kohlen (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1948, S. 1063). Die Einzelfirma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. Dezember 1970.
Kohlen-Blättler, in Hergiswil. Inhaberin der Einzelfirma ist Anna Blättler-Waser, von und in Hergiswil NW. Handel mit Holz, Kohlen und Heizöl. Seestrasse 87.

Glarus – Glaris – Glarona

15. Dezember 1970. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Capiura AG, in Glarus. Mit Statuten vom 15. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Beteiligung an andern Unternehmungen; Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verkauf von Immobilien; Verwaltung und Verwertung von Patenten, Handelsmarken, Fabrikationsverfahren und Rechten aller Art. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Hermann Noser, von Oberurnen, in Glarus. Geschäftsdomizil: beim einzigen Verwaltungsrat, Hermann Noser, Treuhandbureau, Waisenhausstrasse 9.

15. Dezember 1970. Kunststoffe usw.
Wellwood AG. (Wellwood SA.) (Wellwood Ltd.), in Glarus. Mit Statuten vom 15. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwertung von Lizenzen jeglicher Art, insbesondere auf dem Gebiet der Kunststoffe. Die Gesellschaft kann sämtliche Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck in einem direkten oder indirekten Zusammenhang stehen, einschliesslich Erwerb von Grundstücken und Beteiligung an Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Dr. Peter F. Baumberger, von Koppigen BE, in Cologny GE, ist Präsident; Rudolf Vogt, von Zürich, in Richterswil ZH, Mitglied; sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. jur. Jacques Glarner, Rechtsanwalt, Burgstrasse 24.

16. Dezember 1970. Immobilien usw.
Silan A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 16. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Erstellung, Finanzierung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien Auf Verwaltung von Vermögenswerten; Verwertung von irgendwelchen Rechten; Durchführung von Handels- und kommerziellen Finanzgeschäften sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

16. Dezember 1970. Verwaltung von Investments usw.
Incoma A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 16. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art; Tätigung von kommerziellen Finanzgeschäften; Durchführung von Expertisen; Beratungen und Organisationen; Verwertung von Rechten aller Art; Abwicklung von Handelstransaktionen sowie Ausübung von Treuhandfunktionen und Erledigung von Mandaten auf dem Dienstleistungssektor im allgemeinen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt, eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Walter Jakob Guyer, von Uster ZH, in Glarus. Geschäftsdomizil: FIDUSA A.G., Hauptstrasse 41.

16. Dezember 1970. Chemisch-technische Produkte usw.
Heinrich Stucki, in Niederurnen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Stucki, von und in Oberurnen. Handel mit chemisch-technischen Industrieerzeugnissen und Spielwaren.

Zug – Zoug – Zugo

11. Dezember 1970.
KAVO-Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen; Finanzierung der Tochtergesellschaften sowie Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Know-How. Voll liberiertes Aktienkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von den Aktionären der «Karl Vögele AG», Uznach, 250 Aktien dieser Firma zu Fr. 1000 zum Preis von Fr. 4000 pro Aktie, somit zum Gesamtübernahmepreis von Fr. 1 000 000. Dieser Preis wird getilgt durch Ausgabe von 250 voll liberierten Namenaktien der KAVO-Holding AG zu Fr. 1000 an die Gründeraktionäre. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Karl Vögele, von Untereggen SG, in Uznach SG, ist Präsident, und Dr. Max Vögele, von Untereggen SG, in Uznach SG, Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 26.

15. Dezember 1970. Schiffe.
Montafan AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Schiffen aller Art, insbesondere von Tank- und Motorschiffen für die Fluss- und Kanalschiffahrt; Abwicklung von Handelsgeschäften für eigene und fremde Rechnung, vor allem im Montan- und Oelbereich; Abwicklung von Finanzierungs- und Treuhandgeschäften und Beteiligung für eigene und fremde Rechnung an Industrie- und anderen Unternehmen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Aufsuchungs-, Schürf- und sonstigen Bodennutzungsrechten sowie von Patenten und Lizenzen; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien und Baugrundstücken im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschrie-

benen Brief oder telegraphisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Durrer, von Kerns OW, in Zug. Domizil: Industriestrasse 19 (bei Dr. H. Durrer).

15. Dezember 1970. Immobilien.
Immocervin A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Verkauf, Bau und Verwaltung von Immobilien; Beteiligung an ähnlichen in- und ausländischen Gesellschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufen-Uhwiesen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Fidinam AG).

16. Dezember 1970. Beteiligungen.
Tholmeida A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2330). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

16. Dezember 1970. Beteiligungen.
Mutraco AG, in Zug, Uebernahme und Verwaltung von Vermögensanlagen und Beteiligungen irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1435). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 270 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 270 000, eingeteilt in 270 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

16. Dezember 1970.
Project Management SA, in Zug, Leitung und Ueberwachung der Planung und der Ausführung von Verarbeitungs- und Produktionsanlagen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380). Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden: Robert Augustin King, amerikanischer Staatsangehöriger, in Claremore, Oklahoma USA. Einzelprokura ist erteilt worden an: Andrew Victor Ivitsky Molleson, englischer Staatsangehöriger, in Den Haag (Holland) und Frances King geborene Wilkinson, amerikanische Staatsangehörige, in Claremore, Oklahoma USA.

16. Dezember 1970. Immobilien.
Enjo AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Immobilien; Tätigkeit von kommerziellen Finanzgeschäften; Verwertung von Rechten aller Art, sowie Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma Jakob Fries, Immobilien, Winterthur, die Liegenschaft Vers. Nr. 607, Parzelle Nr. 503/IV in Kreuzlingen, Bergstrasse 6, 12-Familienhaus mit 5 Garagen, 701 m², zum Preise von Fr. 750 000 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Martin Furrer, von Schongau LU, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

16. Dezember 1970.
IFEG AG, Industrielle Forschungs- und Entwicklungs-Gesellschaft, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung von industriellen Produkten, insbesondere von Maschinen, entsprechende Forschung, Erwerb von Patenten, Abgabe von Lizenzen, sowie Vornahme von technischen Beratungen. Die Gesellschaft kann in diesem Zusammenhang Beteiligungen erwerben, Finanzierungen vornehmen, Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adresse bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Marco Chiesa, von Chiasso, in Zug. Domizil: Grabenstrasse 36 (c/o Büro Chiesa).

16. Dezember 1970. Beteiligungen.
Bejoglu A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1970, S. 2744). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

16. Dezember 1970.
Wilderness Film Productions Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Produktion von Spielfilmen, im besonderen des Films «The Man in the Wilderness», sowie Durchführung der damit verbundenen Geschäfte, einschliesslich des Erwerbes und der Verwertung von Autorenrechten, sowie Finanztransaktionen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Peter Alther, von Zürich und St. Gallen, in Küsnacht ZH, Präsident; Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Baar, und Edward Oldman, britischer Staatsangehöriger, in London. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG).

16. Dezember 1970. Beteiligungen.
Intradob GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Dezember 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, insbesondere im Textilsektor, sowie Finanzierung von Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Handelsgeschäfte durchführen oder sich an solchen beteiligen. Sie kann im In- und Ausland Grundbesitz erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Werner Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Lugano-Castagnola TI, mit einer Stammeinlage von Fr. 99 000, und Stephan Stöckli, von Muri AG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug. Domizil: St. Michael (bei Dr. Otto Burki).

16. Dezember 1970. Beteiligungen.
Alaund A.G., in Zug, finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 241vom 15. 10. 1970, S. 2330). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

16. Dezember 1970. Beteiligungen.
Frako GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Dezember 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen aller Art, insbesondere im Textilsektor, sowie Finanzierung von Unternehmen. Die Gesellschaft kann auch Handelsgeschäfte durchführen oder sich an solchen beteiligen. Sie kann im In- und Ausland Grundbesitz erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Werner Koch, deutscher Staatsangehöriger, in Lugano-Castagnola TI, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Stephan Stöckli, von Muri AG, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug. Domizil: St. Michael (bei Dr. Otto Burki).

16. Dezember 1970.
Care Lizenz AG, in Zug, Entwicklung von Systemen und Plänen auf dem Gebiete der Autovermietung usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1545). Neues Domizil: Baarerstrasse 77 (bei Büro E. Hunter).

16. Dezember 1970.
Chemical Research AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Forschung auf chemischem Gebiete, Fabrikation und Handel mit chemischen Produkten, Beteiligung an andern Unternehmungen, Handel mit Immobilien, soweit der Zweck der Gesellschaft dies erfordert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Oscar Menz, von Halden TG, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 10/Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr. O. Menz).

16. Dezember 1970. Tonrillenträger.
Intersound Ltd., in Zug, Handel mit und Entwicklung von Maschinen zur Herstellung von Tonrillenträgern und Nebengeräten usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1968, S. 264). Das Mitglied des Verwaltungsrates Werner Weilenmann wohnt nun in Mutschellen AG, Gemeinde Zufikon.

24. Dezember 1970. Beteiligungen.
Teldec International, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Gründung von und Beteiligung an Firmen im In- und Auslande, welche Schallplatten und Platten, die Bild- und Toninformation enthalten (Bildplatten) oder nach gleichem oder ähnlichem Prinzip nur Toninformation enthalten (Tonplatten), sowie Geräte zum Abspielen solcher Platten und andere angewandte oder verwandte oder brancheähnliche Objekte herstellen und international vertreiben, sowie Schutzrechte und Know-how in diesem Sachgebiet erwerben und international auswerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an und zeichnen kollektiv zu zweien: Dr. Veit Wyler, von Endingen AG, in Zürich, Präsident, und Dr. Paul Jenny, von Basel, in Zürich. Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. H. Straub).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

15 décembre 1970. Hotel.
Bersier Roland, à Cugy. Le chef de la maison est Roland Bersier, fils de Martin, de et à Cugy. Exploitation de l'Hôtel de l'Ange.

Bureau de Fribourg

15 décembre 1970.
Couvre-Pieds S.A., à Fribourg, fabrication, manufacturation et commerce de couvre-pieds, etc. (FOSC du 5. 1. 1968, Nº 3, p. 19). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 décembre 1970, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 80 000, par l'émission de 30 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 80 000, entièrement libéré, divisé en 80 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

16 décembre 1970. Immeubles.
S.I. Planamag S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 14 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat de l'immeuble art. 123 de la commune d'Estavayer-le-Lac, propriété de Roger Longchamp, à Genève, de 8555 m², taxé fr. 1967, pour le prix de fr. 360 000. Le prix sera payé par reprise de dettes hypothécaires, par constitution d'une obligation hypothécaire en faveur du vendeur et pour le solde, au comptant en espèces. La société a également pour but la construction d'immeubles locatifs sur la parcelle précitée, et peut faire toutes opérations mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 51 000, divisé en 51 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité est la FOSC. Si tous les actionnaires sont connus les communications et convocations se font par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Rémy Mayor, de Ballens, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 2, Sentier des Cigales, c/o Jean-Pierre Curty.

16 décembre 1970.
Brasserie du Cardinal Fribourg (Cardinalbräu Freibnrg), à Fribourg (FOSC du 19. 5. 1970, Nº 113, p. 1137). Charles Zumwald, jusqu'ici directeur-adjoint, est nommé directeur; Jean-Baptiste Würsdörfer et Henri Ruelle, jusqu'ici sous-directeurs, sont nommés directeurs-adjoints; Roger Mudry, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur. Ils continuent à signer collectivement à deux. Est nommé fondé de pouvoir Flavio Rossetti, de Biasca TI, à Fribourg. Les fondés de pouvoir engagent la société exclusivement par la signature collective avec un administrateur, le directeur général, un directeur, directeur-adjoint ou sous-directeur; ils ne signent pas entre eux.

Bureau de Morat (district du Lac)

16. Dezember 1970. Hotel-Restaurant.
Gottl. Notz-Schroff, in Kerzers, Hotel zur Post und Bahnhofrestaurant. Die Geschäftsnatur wird geändert und lautet nun: Hotel-Restaurant Bahnhof.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

15. Dezember 1970.
Milchlieferanten-Genossenschaft Römerswil und Umgebung, in Römerswil, Gemeinde St. Ursen (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1955, S. 3010). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Hans Blaser, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde in den Vorstand gewählt: Hans Rothenbühler, von Trachselwald, in Brünisberg/St. Ursen. Der Sekretär Pius Müller ist nicht mehr Mitglied des Vorstandes, behält jedoch sein Amt als Sekretär-Kassier. Präsident, beziehungsweise Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

16. Dezember 1970.
Romag Röhren- und Maschinen AG, in Düdingen (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 417). Die Unterschriften von Paul Grütter, Vizedirektor, und Ferdinand Zwick, Prokurist, sind erloschen.

16. Dezember 1970.
Kreditgenossenschaft des Sensebezirks, Zweigniederlassung in Flamatt. Unter dieser Firma hat die Kreditgenossenschaft des Sensebezirks mit Sitz in Heitenried, welche den Betrieb einer ländlichen Sparkasse und Hypothekenbank bezweckt und am 14. Februar 1927 im Handelsregister von Tafers eingetragen wurde (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 571), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 16. Februar 1965 in Flamatt eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen: Walter Moser, von Zollikofen, in Bunzwil, Gemeinde Schmitten, Präsident des Verwaltungsrates, oder Fritz Krebs, von Rüeggisberg, in Schwenny, Gemeinde St. Antoni, Vizepräsident des Verwaltungsrates, kollektiv zu zweien mit Max Vögeli sen., Prokurist, oder Max Vögeli jun., Verwalter-Prokurist, beide von Herbligen, in Heitenried.

16. Dezember 1970.
Kreditgenossenschaft des Sensebezirks, in Heitenried (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1968, S. 571). Max Vögeli sen., von Herbligen, in Heitenried, ist nicht mehr Verwalter. Er bleibt Prokurist. Max Vögeli jun., bisher Prokurist, von Herbligen, in Heitenried, wird Verwalter. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsrats.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

17. Dezember 1970.
Cementwerke Vigier AG (Ciments Vigier SA) (Vigier Cement Ltd.), Wilihof bei Luterbach, Gemeinde Deitingen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 379). Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 10. und 17. Dezember 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 12 000 000 durch Amortisation von 6000 Namensaktien zu Fr. 1000 herabgesetzt auf Fr. 6 000 000 und gleichzeitig durch Ausgabe von 6000 neuen vollbezahlten Namenaktien im Nominalwert von je Fr. 1000 wieder auf Fr. 12 000 000 erhöht. Es ist eingeteilt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die statutarischen Bestimmungen haben keine Aenderung erfahren. Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden Dr. h. c. Ernst Schmidheiny und Dr. Ernst Martz. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Dr. Charles Studer, von und in Solothurn; Dr. Walter von Stockar, von und in Zürich, und Jürg Hürlimann, von Zürich, in Zollikon. Sie führen die Unterschrift nicht. Robert Ernst Kaspar Koch, Delegierter des Verwaltungsrates, ist nun auch Vizepräsident und führt in dieser Eigenschaft ebenfalls Einzelunterschrift. Zum Kollektivprokuristen wurde ernannt Gerhard Kofmel, von und in Deitingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau Olten-Gösgen

15. Dezember 1970.
PEG Papeteristen-Einkaufsgenossenschaft, in Olten (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 755). Kurt Müller ist nicht mehr Geschäftsführer, Heini P. Eggli wurde zum Direktor ernannt; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Dezember 1970. Maschinen, Werkzeuge usw.
Ris-Ingold AG, in Dulliken, Maschinen, Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1966, S. 1871). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alice Bechtiger-Ris, von Mosnang, in Dulliken. Der Präsident des Verwaltungsrates Franz Ris wohnt nun in Starrkirch-Wil, die Mitglieder Roland Ris in Dulliken und Walter Ris in Starrkirch-Wil. Die Prokuristin Alice Ris-Ingold wohnt nun in Starrkirch-Wil.

15. Dezember 1970. Heizungen, sanitäre Anlagen usw.
Zimmerli und Haller A.G., in Olten, Heizungen, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 151). Kollektivprokura mit einem Mitglied des Verwaltungsrates, beschränkt auf den Hauptsitz, wurde erteilt an Josef Kurzo, von Plaffeien, in Olten.

15. Dezember 1970. Schuhwaren.
Hug & Co. AG., in Dulliken, Schuhwaren (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 293). An der Generalversammlung vom 8. Dezember 1970 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

Bureau Stadt Solothurn

15. Dezember 1970.
Berora Holding-GmbH, in Solothurn. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 5. Dezember 1970 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gegründet. Die Gesellschaft hat den Zweck, sich an andern Unternehmungen in irgendwelcher Art zu beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben. Gesellschaftskapital Fr. 30 000. Gesellschafter sind: Bruno Raoul Roth, von Solothurn, Büsserach und Beinwil, in Wittenbach SG, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000; Barbara und Ursula Sveva Roth, beide von Solothurn, Büsserach und Beinwil, in Asolo (Italien), je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Bekanntmachungen: dem Publikationsorgan SHAB. Einziger Geschäftsführer ist Bruno Raoul Roth. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Gurzelngasse 27 (im Advokaturbüro Dr. V. Monteil).

15. Dezember 1970.
Terminage Romer, in Solothurn. Inhaber: Paul Romer, von Benken/SG, in Solothurn. Terminage von Uhren. Rathausgasse 12.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. Dezember 1970. Teppiche usw.
Schaub & Jundt, in Basel, Kollektivgesellschaft, Teppiche usw. (SHAB Nr. 251 vom 27. 10. 1970, S. 2428). Der Gesellschafter Ernst Jundt wohnt in Bottmingen.

15. Dezember 1970.
Café-Konditorei A. Oswald, in Riehen (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2499). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

15. Dezember 1970.
G. & S. Autohandel, Glaser und Schäuble, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1966, S. 2546). Der Gesellschafter Ludwig gen. Louis Glaser-Pfister wohnt nun in Möhlin. Die Firma lautet nun: **Spalenring-Garage, Glaser & Schäuble.** Geschäftsnatur nun: Betrieb einer Autoreparatur-Werkstätte; Handel mit Automobilen. Neues Domizil: Spalenring 14-16.

15. Dezember 1970. Liegenschaften.
Foncinter SA Bâle, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1224). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 440 000 wurde durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 540 000, eingeteilt in 540 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1970. Erwerb einer Baurechtsparzelle usw.
Marscbalken AG, in Basel, Erwerb einer Baurechtsparzelle usw. (SHAB Nr. 259 vom 4. 11. 1968, S. 2381). In der Generalversammlung vom 11. Dezember 1970 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

15. Dezember 1970.
Basler Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise-Accidents, Compagnie Générale d'Assurances) (La Basilese-Infortuni, Compagnia Generale d'Assicurazioni), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Die Unterschriften von Prof. Dr. Ernst Zwinggi, Generaldirektor, sowie die Prokura von Ludwig Buccella sind erloschen. Die Prokura des Dr. Pierre Borel, welcher als Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien eingetragen bleibt, ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Markus Beck, von und in Basel; Alphonse Bornèque, von Allschwil, in Bottmingen; Simon Gross, von Sta. Maria im Münstertal, in Therwil; Dr. Otto Hauger, von Basel, in Birsfelden; Jakob Janett, von Mathon, in Basel; Walter Keller, von Gretzenbach und Wöschnau, in Lohn SO; Werner Odermatt, von und in Basel; Michel Pellaton, von Travers, in Oberwil BL; Josef Realini, von Stabio, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem andern Prokuristen. Die Prokuristen Henri Rosset und Rudolf Stettler wohnen nun in Reinach BL.

15. Dezember 1970.
Basler, Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances) (La Bâloise, Compagnia d'Assicurazione), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Die Unterschrift des Generaldirektors Prof. Dr. Ernst Zwinggi sowie die Pro-

kura von Ludwig Buccella sind erloschen. Die Prokura des Dr. Pierre Borel, welcher als Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien eingetragen bleibt, ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Markus Beck, von und in Basel; Alphonse Bornèque, von Allschwil, in Bottmingen; Simon Gross, von Sta. Maria im Münstertal, in Therwil; Dr. Otto Hauger, von Basel, in Birsfelden; Jakob Janett, von Mathon, in Basel; Walter Keller, von Gretzenbach und Wöschnau, in Lohn SO; Werner Odermatt, von und in Basel; Michel Pellaton, von Travers, in Oberwil BL; Josef Realini, von Stabio, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem andern Prokuristen. Die Prokuristen Henri Rosset und Rudolf Stettler wohnen nun in Reinach BL.

15. Dezember 1970.
Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Die Unterschrift des Generaldirektors Prof. Dr. Ernst Zwinggi sowie die Prokura von Ludwig Buccella sind erloschen. Die Prokura des Dr. Pierre Borel, welcher als Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien eingetragen bleibt, ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Markus Beck, von und in Basel; Alphonse Bornèque, von Allschwil, in Bottmingen; Simon Gross, von Santa Maria im Münstertal, in Therwil; Dr. Otto Hauger, von Basel, in Birsfelden; Jakob Janett, von Mathon, in Basel; Walter Keller, von Gretzenbach und Wöschnau, in Lohn SO; Werner Odermatt, von und in Basel; Michel Pellaton, von Travers, in Oberwil BL; Josef Realini, von Stabio, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem andern Prokuristen. Die Prokuristen Henri Rosset und Rudolf Stettler wohnen nun in Reinach BL.

15. Dezember 1970.
Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden (La Bâloise, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni contro gl'Incendi), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2570). Die Unterschrift des Generaldirektors Prof. Dr. Ernst Zwinggi sowie die Prokura von Ludwig Buccella sind erloschen. Die Prokura des Dr. Pierre Borel, welcher als Zeichnungsberechtigter mit Unterschrift zu zweien eingetragen bleibt, ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Markus Beck, von und in Basel; Alphonse Bornèque, von Allschwil, in Bottmingen; Simon Gross, von Sta. Maria im Münstertal, in Therwil; Dr. Otto Hauger, von Basel, in Birsfelden; Jakob Janett, von Mathon, in Basel; Walter Keller, von Gretzenbach und Wöschnau, in Lohn SO; Werner Odermatt, von und in Basel; Michel Pellaton, von Travers, in Oberwil BL; Josef Realini, von Stabio, in Reinach BL. Sie zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem andern Prokuristen. Die Prokuristen Henri Rosset und Rudolf Stettler wohnen nun in Reinach BL.

15. Dezember 1970.
Triplan Ingenieur AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung von Industrieanlagen; Handel mit Maschinen, Apparaturen und Armaturen, insbesondere auf chemischem Gebiet; sowie Verwertung von Patenten und anderen immateriellen Güterrechten. Die Gesellschaft kann sich an in- und ausländischen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Silvio Bianchi, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Riehenring 17.

15. Dezember 1970. Vermögenswerte usw.
Durschi GmbH, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Dezember 1970 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten; Beteiligung an andern Unternehmungen im In- und Ausland. Stammkapital: Fr. 1 700 000. Gesellschafter sind: Dr. Hermann Schultheiss-Müller, von Riehen, in Basel; mit einer Stammeinlage von Fr. 1 690 000, und Christian Schmassmann, von Basel, in Arlesheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Dr. Hermann Schultheiss-Müller. Domizil: St. Jakobs-Strasse 7 (bei Dr. H. Schultheiss).

15. Dezember 1970. Kunstwerke aller Art.
Sesom Arts SA, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Verleih und Ausstellung von Kunstwerken aller Art. Die Gesellschaft kann den Handel mit Waren aller Art betreiben; Kommissionsgeschäfte vornehmen; sich an anderen Unternehmungen beteiligen; Finanzierungen durchführen sowie Immobilien verwalten, kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Dani Rothschild, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Enrico Strenger, von Cureggia, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Gerbergasse 42.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

16. Dezember 1970.
Genossenschaft Volkspotheke der Krankenkassen von Schaffhausen und Umgebung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1969, S. 2945). Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1970 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu: **Volkspotheke Schaffhausen und Umgebung.** Die Genossenschaft bezweckt, den Mitgliedern der ihr angehörenden Krankenkassen und weiteren Bevölkerungskreisen Heilmittel sowie alle geschäftsüblichen Branchenartikel in guter Qualität und zu angemessenen Preisen zu vermitteln. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen an die Genossenschafter brieflich. Der Verwaltungsrat (bisher Verwaltung genannt) besteht nun aus sieben Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen sind nicht publikationspflichtig.

16. Dezember 1970.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Ausführung von Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 552), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Ullmann, von Eschenz, in Winterthur, und Rudolf Gfeller, von Worb, in Ittigen, Gemeinde Bolligen. Neue Geschäftsadresse: Krebsbachstrasse 51.

16. Dezember 1970. Schuhe, Sportartikel.
Bass AG, Schaffhausen, in Schaffhausen, Schuh- und Sportartikel und Sportbekleidungen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 553). Das Verwaltungsratsmitglied Peter Achermann wohnt nun in Zumikon.

16. Dezember 1970. Fachzeitschriftenwerbung.
Agentur Iff, in Schaffhausen, Fachzeitschriftenwerbung (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2260). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der «Agentur Iff AG», in Schaffhausen, übernommen.

16. Dezember 1970. Fachzeitschriftenwerbung.
Agentur Iff AG, in Schaffhausen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung einer Agentur für Werbung in Fachzeitschriften und anderen Werbeträgern. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen; Liegenschaften kaufen; verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Agentur Iff», in Schaffhausen, rückwirkend auf den 1. Oktober 1970, die Geschäftsaktiven und -passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Oktober 1970, wonach die Aktiven Fr. 380 837.38 und die Passiven Fr. 330 837.38 betragen, zum Werte von Fr. 50 000, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 verabfolgt werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an und führen Einzelunterschrift: Hanspeter Iff, von Bern und Auswil, in Schaffhausen, als Präsident; Paul Brändli, von Dürnten ZH, in Pully VD, Vizepräsident, und als Mitglied, Ruth Iff-Kolb, von Bern und Auswil, in Schaffhausen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Max Brügger, von Lostorf SO und Zürich, in Feuerthalen. Geschäftsadresse: Neustadt 57.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

11. Dezember 1970. Elektronische Farbauszüge.
Color-Scan AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung elektronischer Farbauszüge. Grundkapital: Fr. 210 000, eingeteilt in 210 Namenaktien zu Fr. 1000, welches mit Fr. 136 500 einbezahlt ist. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Bekanntmachungen: SHAB. Verwaltungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Es führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter John, von Brunnadern, in St. Gallen, Präsident, sowie Alex Schmidlin, von Schlierbach LU, in St. Gallen, Delegierter. Geschäftsdomizil: Magnihalden 7.

14. Dezember 1970.
Baugesellschaft Domus AG, in Widnau. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: An- und Verkauf, Ueberbauung, Bewirtschaftung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung die Parzellen Nr. 1257 und Nr. 1258, Grundbuch Gams, im Ausmasse von zusammen 1219 m2 zum Preise von Fr. 37 789 zu erwerben. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Anton Cristuzzi-Fehr, von und in Widnau, Präsident; Edgar Oehler, von und in Balgach, Vizepräsident; Edi Brühwiler-Kanalz, von Niederbüren, in Au SG, und René Bommer, von Tägerschen TG, in St. Gallen. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Feldstrasse 1384, beim Präsidenten.

16. Dezember 1970.
Zwirnerei A-G. Degersheim, in Degersheim (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1967, S. 2845). An der Generalversammlung vom 16. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Betrieb einer Zwirnerei und Spulerei sowie Handel mit deren Produkten. Im Zusammenhang damit kann die Geschäftstätigkeit auch auf Verarbeitung von Folien und Handel mit solchen ausgedehnt werden. Die übrige Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht. Max Rössler, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Letzterer sowie das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Otto Grauer, nun auch Geschäftsführer, führen anstelle der Kollektivunterschrift neu Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Theodor Grauer, nun in Goldach, ist Präsident und führt anstelle der Kollektivunterschrift ebenfalls Einzelunterschrift.

16. Dezember 1970. Baugeschäft.
Rehkate, Fisch & Co. A.G., in St. Gallen, Betrieb eines Baugeschäftes usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1960, S. 541). An der Generalversammlung vom 16. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Rehkate, Sutter Immobilien AG St. Gallen.** Zweck ist nun: Handel sowie Verwaltung von Liegenschaften. Neues Geschäftsdomizil: Rosengartenstrasse 6, bei Adolf Sutter.

16. Dezember 1970.
Runtal-Werk A.-G., in Wil, Fabrikation von Gegenständen jeder Art aus Metall usw. (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1970, S. 1953). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Marcellus Dvorak, von Aarau, in Wil.

16. Dezember 1970.
Beltone-Service A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von elektronischen und medizinischen Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1966, S. 1604). Ernst Erkenbrecher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

16. Dezember 1970. Maschinen.
Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen, Betrieb von Maschinenfabriken, Giessereien usw., mit Hauptsitz in Winterthur (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2790). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Oskar Ullmann, von Eschenz TG, in Winterthur, und Rudolf Gfeller, von Worb, in Bolligen, Vizedirektoren.

16. Dezember 1970. Herstellung von Kratzen.
Graf & Cie. A.-G., in Rapperswil, Herstellung und Vertrieb von Kratzen usw. (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2096). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ralph Armin Graf, von Oetwil am See ZH und Leutwil AG, in Freienbach SZ.

16. Dezember 1970.
Uebungsskilift Kaien-Spitz AG, in Mörschwil (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1968, S. 634). Hans Künzler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Oswald Bischof, von Grub, in Eggersriet, Bernhard Egger, von und in Eggersriet, und Hans Ulmann, von Appenzell, in Eggersriet, alle ohne Unterschrift.

16. Dezember 1970.
Giacomo Mantovani & Co., in St. Gallen, Betrieb von Autogaragen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 5. 7. 1968, S. 1462). Die Prokura von Edgardo Mantovani ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Gmünder, von Herisau, in Rorschach.

16. Dezember 1970. Stickerei.
G. Egli's Erben, in Wil, Fabrikation von Vorhängen und Stickereien (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1931, S. 2283), Kollektivgesellschaft. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Therese Egli aufgelöst. Die Firma ist per 1. Dezember 1970 erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Josef Egli, von Bronschhofen, in Wil, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Josef Egli.**

16. Dezember 1970. Garage.
Albert R. Lüthi, Sohn, in St. Gallen, Autogarage und mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1937, S. 724). Die Firma lautet nun: **Auspuff Lüthi.** Geschäftsnatur ist nun: Fabrikation von und Handel mit Auspuffanlagen, sowie deren Montage. Im Zusammenhang damit können branchenverwandte Arbeiten ausgeführt werden.

16. Dezember 1970.
Paul Bossart, Gartenbau & Natursteine, in Flawil (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1953, S. 468). Geschäftsnatur ist nun: Verarbeitung von und Handel mit Natursteinen. Die Firma lautet nun: **Paul Bossart, Natursteinwerk.** Geschäftsdomizil: Enzenbühlstrasse 31.

16. Dezember 1970. Elektrische Installationen.
Elektro Egger, in Kronbühl, Gde. Wittenbach. Inhaber der Firma ist Ruedi Egger, von Eggersriet SG, in Kronbühl, Gde. Wittenbach. Ausführung von elektrischen Installationen sowie Freileitungsbau und Industrieanlagen. Bruggwaldstrasse 102.

16. Dezember 1970.
Heinz Reutter dipl. Coiffeurmeister, in Wil. Inhaber der Firma ist Heinz Reutter, von Deutschland, in Wil. Damensalon. Pestalozzistrasse 2.

16. Dezember 1970.
Dr. Hans Mühlethaler, Unternehmungsberatung, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Dr. Hans Mühlethaler, von Zürich und Bolodingen BE, in St. Gallen. Unternehmungsberatung. Eichenstrasse 7.

16. Dezember 1970. Cinema.
H. Müller, in Wil, Betrieb des Cinémas Apollo und Scala (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1963, S. 128). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970. Hotel.
Köppel-Nef, in Gossau, Fabrikation und Vetrieb von Hotel- und Ausstattungswäsche (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1927, S. 1112). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970. Fellhandlung.
A. Loppacher, in St. Gallen, Haut- und Fellhandlung (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1958, S. 1240). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. Dezember 1970. Metallprodukte usw.
Liosaplast AG (Liosaplast SA) (Liosaplast Ltd).; in St. Margrethen SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. November 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Metallprodukte bzw. deren Ersatz- oder Ergänzungsstoffe herzustellen und zu verarbeiten sowie Metalle zu behandlen oder Schutzverbindungen speziell auf Kunststoffbasis für diese auszuführen. Sie kann Patente und Lizenzen, die sich auf die erwähnten Gegenstände beziehen, erwerben, verwerten, veräussern und abtreten; sich unmittelbar oder mittelbar an Handels- oder Inudstriegeschäften, die zu den erwähnten Gegenständen in Beziehung stehen, durch Gründung neuer Gesellschaften, Einlagen, Subskription oder Erwerb von Wertschriften beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2 000 000, eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100, und ist mit Fr. 1 400 000 liberiert, nämlich durch Sacheinlagen von Fr. 546 700 und durch Bareinzahlung von Fr. 853 300. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma Samaplast AG, in St. Margrethen SG die Ueberzugsfabrikation bestehend aus den technologischen Verfahren, Know-how und der Kundschaft zum Preise von Fr. 500 000, wovon Fr. 497 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Zudem übernimmt die Gesellschaft von der Firma Société Métallurgique Liotard Frères, in Paris, das technologische Verfahren zum Preise von Fr. 50 000, wovon Fr. 49 700 auf das Grundkapital angerechnet werden. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Louis Lagnace, von Frankreich, in Paris F, Präsident; mit Kollektivunterschrift zu zweien; Philippe René André Grellet, von Frankreich, in Bregenz A. Generaldirektor, mit Einzelunterschrift; Pierre De Boccard, von Fribourg, in Conches GE; Georges Perréard, von und in Genf; Jacob Ittensohn, von und in St. Margrethen; sowie Max Weder, von und in Au SG; die vier letzten Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Neugrüt.

Graubünden – Grisons – Grigioni

15. Dezember 1970.
Danusa-Immobilien AG, in Grüsch. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abschluss von Baurechtsverträgen mit der Gemeinde Grüsch und beabsichtigt die Erstellung eines Sportplatz-Restaurants in den «Praden», welches nach Fertigstellung den Betrag von Fr. 170 000 kosten wird. Die Gesellschaft bezweckt ferner den An- und Verkauf, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften; Erwerb und Vergebung von Baurechten; sowie den Betrieb und die Verpachtung von Restaurants, Camping- und Wohnwagenplätzen. Sie kann sich auch bei anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 75 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 500, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Werner Kleinbrod, österreichischer Staatsangehöriger, in Seewis/Schmitten i. Pr. ist Präsident; Andreas Jost-Guyan, von Seewis i.Pr., in Seewis/Schmitten i.Pr.; Andreas Janett-Niggli, von und in Grüsch; Christian Thöny-Niggli, von und in Grüsch und Hansjörg Ladner, von Seewis i. Pr., in Chur; Mitglieder; alle zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Andreas Janett-Niggli, Bahnhofstrasse 75a.

16 dicembre 1970. Operazioni finanziarie.
Langarus A.G., in Roveredo, operazioni finanziarie, società anonima (FUSC del 28. 3. 1963, N° 122, p. 1560). La società è sciolta. La liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può ancora avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

16 dicembre 1970. Operazioni finanziarie.
Konnzar A.G., in Roveredo, operazioni finanziarie, società anonima (FUSC del 28. 3. 1963, N° 122, p. 1560). La società è sciolta. La liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può ancora avvenire mancando il consenso dell'autorità fiscale federale e cantonale.

16. Dezember 1970. Chem. und pharm. Produkte.
Curapharm AG, in Chur, Import und Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2763). Diese Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Amriswil (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1970, S. 2824) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

16. Dezember 1970. Hotel.
Tenigerbad A.G. (Tenigerbad S.A.) (Tenigerbad Ltd)., bisher in Wettingen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. September 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Surrein Gde. Somvix verlegt. Zweck: Hotelliegenschaft Tenigerbad samt Zugehör von der Graubündner Kantonalbank zum Preise von Fr. 200 000 zu erwerben, zu betreiben oder anderweitig zu verwenden. Die Gesellschaft kann gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben, errichten und sich an ihnen beteiligen sowie alle Geschäfte betreiben und Verträge abschliessen, die ihre Tätigkeit fördern. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 17. November 1962. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 470 000, eingeteilt in 470 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Emil Eichenberger (ohne Unterschrift) ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ernst Ludwig Schulz, bisher Präsident, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. Main ist nun Vizepräsident und zeichnet wie bisher einzeln. Yvonne Aeschi, von Himmelried SO, in Wettingen, verbleibt als Vizepräsidentin und zeichnet wie bisher einzeln. Neue Verwaltungsräte sind: Max Hänsli, von und in Zürich, als Präsident mit Einzelunterschrift, Plazi Caplazi, von und in Surrein Gde. Somvix und Karl-Friedrich Grau, deutscher Staatsangehöriger, in Goldswil BE, beide ohne Unterschrift. Domizil: c/o Plazi Caplazi.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

15. Dezember 1970.
Stachag Bauunternehmung A.G., in Frauenfeld, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten, Ausführung von Transporten, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Liegenschaften (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1966, S. 1995). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind 90 Aktien mit zur Verfügung stehenden Reserven und 10 Aktien durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Das Grundkapital ist nun in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Firma wurde geändert in **Stachag Generalunternehmung AG** und der Zweck wie folgt neu festgesetzt: Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Erwerb, Ueberbauung und Verwaltung von

Liegenschaften, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen sowie Durchführung aller mit diesem Zweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

15. Dezember 1970.
Instaplan AG, in Amriswil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 4. Dezember 1970 eine Aktiengesellschaft zwecks Erstellung von koordinierten Sanitär-, Heizungs-, Lüftungs- und Elektroprojekten. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen sowie Gebäude erstellen. Grundkapital: Fr. 50 000, in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: eines bis fünf Mitglieder. Es gehören ihm an Kurt Weder, von Diepoldsau, in Amriswil, Präsident mit Einzelunterschrift; Egon Graf, von Birrwil AG, in Schaffhausen, Mitglied mit Einzelunterschrift, und Franz Griesemer, von Güttingen, in Amriswil, Mitglied ohne Unterschrift. Domizil: Weinfelderstrasse 21.

15. Dezember 1970. Textilien.
Textron AG, in Horn, Fabrikation von und Handel mit Garnen, Geweben und Konfektionsartikeln sowie Durchführung aller damit zusammenhängender Geschäfte (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 97). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Alfatrend AG.** Jetziger Zweck: Erstellung und Weitergabe von Dessins, Kollektionen und Informationen für die Textilindustrie sowie Weitergabe produktionstechnischer, markttechnischer und modischer Beratung und aller damit zusammenhängender Geschäfte. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt. Die bisherigen 50 Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus einem bis fünf Mitgliedern. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Werner Brunnschweiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Markus Meier, von Schwellbrunn, in Rorschach, als Präsident; sowie Dr. Alfred Lauchnauer, von Neukirch an der Thur, in Horn, und Peter Matzner, österreichischer Staatsangehöriger, in Horn, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Helga Matzner-Allant führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokura ist erloschen.

15. Dezember 1970.
Verzinkerei A.G., in Bettwiesen (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1970, S. 1969). Neu wurden als Mitglieder in den Verwaltungsrat gewählt Brigitta Dietsche-Gartenmann, von Basel, in Zürich, und Gottfried Rüegg, von Wila ZH, in Wil SG. Sie führen Einzelunterschrift. Fritz Dietsche, bisher einziges Verwaltungsratsmitglied, ist jetzt Präsident mit Einzelunterschrift wie bisher.

15. Dezember 1970. Dachdeckerarbeiten.
Jakob Engeli & Sohn, in Neuwilen, Dackdeckergeschäft (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1955, S. 648). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «Jakob Engeli», in Tägerwilen, übernommen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. Dezember 1970.
Jakob Engeli, in Tägerwilen. Firmainhaber: Jakob Engeli-Müller, von Neuwilen, in Tägerwilen. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Jakob Engeli & Sohn», in Neuwilen. Der Firmainhaber hat seiner Frau Nives Engeli-Müller, von Neuwilen, in Tägerwilen, Einzelprokura erteilt. Dachdeckergeschäft. Bahnhofstrasse.

15. Dezember 1970. Sattlerei, Tapeziererei.
Fritz Kilgus, in Frauenfeld, Sattler- und Tapeziererwerkstätte (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1960, S. 2675). Die Firma ist infolge teilweiser Geschäftsabtretung nicht mehr eintragspflichtig und wird daher auf Antrag des Inhabers gelöscht.

15. Dezember 1970. Hotel.
Christian Johanni, in Steckborn, Betrieb des Hotels Krone (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1965, S. 1410). Die Firma ist infolge Verpachtung des Hotels Krone erloschen.

15. Dezember 1970.
Normatherm-Oelfeuerungen AG, in Kreuzlingen, Herstellung von und Handel mit Oelfeuerungen und Zubehörgeräten aller Art (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2363). Ueber die Gesellschaft wurde am 26. November 1970 der Konkurs eröffnet; sie ist demzufolge aufgelöst.

15. Dezember 1970.
Karl Hürlimann, in Hauptwil, Autogarage (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1963, S. 2070). Ueber die Firma wurde am 26. November 1970 der Konkurs eröffnet.

15. Dezember 1970.
Specker & Nobs AG Buchhaltungs- und Treuhandbüro, in Frauenfeld (SHAB Nr. 150 vom 1. 7. 1970, S. 1510). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1970 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, wovon 20 Aktien durch Bareinzahlung und 30 Aktien durch Sacheinlage (Büromaschinen und -geräte, Büromobiliar usw., ein Auto Marke Ford Comet sowie Kundenguthaben gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Dezember 1970) voll liberiert sind. Es ist nun in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft bezweckt auch den Erwerb von Grundeigentum. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere statutarische Aenderung ist nicht publikationspflichtig. An Ludwig Specker, von Au bei Fischingen, in Arbon, wurde Einzelprokura erteilt.

15. Dezember 1970.
Buchhaltungs- und Treuhandbureau Ludwig Specker, in Arbon (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1965, S. 4074). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Biasca

15 dicembre 1970. Immobili, ecc.
Prisca S.A., in Osogna, costruzione, acquisto, gestione e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 11. 1969, Nº 257, p. 2522). Con atto notarile della sua assemblea straordinaria del 1º dicembre 1970, la società ha deciso di aumentare il suo capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000, mediante emissione di 100 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di fr. 150 000, suddiviso in 150 azioni al portatore di fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

Ufficio di Faido

15 dicembre 1970. Albergo, ristorante.
Pia ved. Dotta, in Airolo, albergo, ristorante (FUSC del 31. 1. 1966, Nº 25, p. 387). Tale ditta individuale è radiata in seguito a cessazione dell'attività.

Distretto di Mendrisio

16 dicembre 1970. Partecipazioni, immobili.
Sirsi S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 6. 11. 1963, Nº 260, p. 3137). Con decisione assembleare dell'11 dicembre 1970, la società ha ampliato il proprio scopo sociale aggiungendo: nonchè l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili sia in Svizzera che all'estero. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

16 dicembre 1970. Titoli, partecipazioni, immobili.
Cofis S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 7 dicembre 1970. Scopo: l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli di società svizzere ed estere, l'attività finanziaria in genere, nonchè la partecipazione ad altre società in Svizzera e all'estero. La società potrà inoltre acquistare, vendere e gestire immobili sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente una amministratrice unica nella persona di Clara Birrer, da Basilea, in Lugano, con firma individuale. Recapito: Corso San Gottardo 25, Palazzo Ferrari, uffici propri.

16 dicembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 238, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

16 dicembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 239, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

16 dicembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 240, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

16 dicembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 241, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

16 dicembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 242, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

16 dicembre 1970. Partecipazioni.
Albarclub Holding N. 243, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 14 dicembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a sette membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A. via Livio 4.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

11 décembre 1970. Produits alimentaires.
Fevaco S.A., à Lausanne, commerce de produits alimentaires, etc. (FOSC du 22. 3. 1966, p. 945). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000, par l'émission de 400 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Statuts modifiés le 7 décembre 1970. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000.

16 décembre 1970. Produits métallurgiques.
Finastal S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 décembre 1970. But: importation et exportation de tous produits sidérurgiques ou métallurgiques; commercialisation des ferro-alliages et de produits pondéreux; affrêtement et transport de toutes marchandises, activité de conseiller technique ou engineering dans cette branche. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur, libérées à concurrence de fr. 40 000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Pierre G. M. Chavannes, de Vevey, à Lausanne. Adresse: Avenue de l'Eglantine 5.

16 décembre 1970. Aviation.
Sablair S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 décembre 1970. But: promouvoir, organiser et financer toutes entreprises dans le domaine de l'aviation et des transports aériens privés. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Félix Paschoud, de Lutry et Villette, à Lausanne. Adresse: Rue de la Grotte 6 (Etude de MM. Carrard et Paschoud).

16 décembre 1970. Caoutchouc.
Beck Frères S.A., à Lausanne, commerce de caoutchouc et matières isolantes, etc. (FOSC du 30. 5. 1969, p. 1231). Date de la dissolution: 15 décembre 1970. La société sera liquidée sous la raison sociale **Beck Frères S.A. en liquidation** par Max Streuli, de Horgen ZH, à Wetzikon ZH, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature des administrateurs démissionnaires Jean Beck, Christian Allenbach, Robert Buscaglia et Georgette Beck, ainsi que du directeur Walter Rechsteiner et du fondé de procuration Evelyne Beck, est radiée.

16 décembre 1970. Immeubles.
Monir S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 15 décembre 1970. But: achat, vente, construction, transformation, location et, en général, mise en valeur de propriétés immobilières. Reprise de bien: parcelle 456 de la commune de Lutry, d'une surface de 3125 m² pour le prix de fr. 425 000. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au pourteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Irène Herminjard, de Corsier-sur-Vevey, à La Conversion, commune de Lutry. Bureau du siège légal: Place St-François 11 (étude des notaires Depierraz et Rochat). Bureau de la société à La Conversion, commune de Lutry, Chemin de Bochat (chez Irène Herminjard).

16 décembre 1970.
Volets à rouleaux Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC du 18. 12. 1968, p. 2739). L'administrateur Claude Grand est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jacqueline Chassot, de Villars-sur-Glâne, à Vevey.

16 décembre 1970.
Banque de prêts et de participations S.A. (Bank für Darlehen und Beteiligungen AG) (Banca di prestiti e partecipazioni S.A.) à Lausanne (FOSC du 2. 12. 1970, p. 2746). L'administrateur Fritz Luscher (inscrit) est nommé secrétaire, le sous-directeur Barthélémy Robbi (inscrit), directeur, et la sous-directrice Micheline Dunand (inscrite), directrice-adjointe; ils continuent à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux et conférée à Simone Schmutz, de Vechigen, à Lausanne.

16 décembre 1970.
Swissboring, Société Suisse de Sondages et Prospections S.A., succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 16. 2. 1970, p. 350), avec siège principal à Zurich. Pierre Crettaz (inscrit) dont la procuration est éteinte, est nommé vice-directeur.

16 décembre 1970. Hôtels, restaurants.
Tratosca S.A., à Lausanne, exploitation et gérance d'hôtels, restaurants, cafés, snack-bars, bars à café, tea-rooms, glaciers (FOSC du 16. 1. 1969, p. 103). L'administrateur Bernard Amberg est démissionnaire; sa signature est radiée. Armand Ducret (secrétaire hors conseil inscrit) est nommé administrateur et secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

16 décembre 1970.
Informatique C. Dubois, à Lausanne. Titulaire: Camille Dubois, du Locle, à Hauterive NE. Informatique appliquée et gestion d'entreprise. Rue Chaucrau 3.

16 décembre 1970.
Institut de beauté La Plaza S.A., à Lausanne (FOSC du 24. 10. 1968, p. 2298). Yves Nicod, de Malapalud, à Lausanne, est nommé président avec signature individuelle. Frédy Sigrist (administrateur inscrit) est nommé secrétaire; il continue à signer individuellement.

16 décembre 1970. Immeubles.
S.I. Rumex Lausanne, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC du 4. 12. 1968, p. 2630). L'administrateur Pierre Michaud est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: James Mc Elroy, des USA, à Lausanne, président; Daniel Fiaux, d'Hermenches, à Savigny, secrétaire; Gilbert Roubaty, de Matran FR, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: Rue du Pont 22 (chez fiduciaire Fiaux S.A.).

16 décembre 1970. Immeubles.
Emanuel, Deetjen S.A., à Lausanne, transmission d'ordres pour achats et vente de valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Le président John R. McDonnell est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Dimitri S. Villard, des USA, à New York, président; Heinz H. Biel, des USA, à Pelham, New York, et Pierre Sciclounoff, de et à Genève.

16 décembre 1970.
«Aerport Presse» Jean-François Bonjour, à Lausanne. Titulaire: Jean-François Bonjour, de Blonay, à Lausanne. Imprimerie. Avenue de Sévery 17.

Bureau de Nyon

16 décembre 1970.
Agencements B.B.G., Etablissements Bertinotti, à Gland, fabrique de meubles (FOSC du 18. 2. 1965, Nº 40, p. 534). La raison individuelle est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif Agencements B.B.G., Etablissements Bertinotti, à Gland, inscrite ci-après.

16 décembre 1970.
Agencements B.B.G., Etablissements Bertinotti, à Gland. Jacques Bertinotti et Charles Bertinotti, tous deux de Vinzel, à Gland, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1er janvier 1970 et qui a repris dès cette date l'actif et le passif de la raison individuelle Agencements B.B.G., Etablissements Bertinotti, ci-dessus radiée. Fabrique de meubles. Rue du Mont-Blanc.

Bureau de Payerne

15 décembre 1970. Gypserie.
Heer frères, à Payerne, entreprise de gypserie et peinture (FOSC du 28. 4. 1967, p. 1450). La société est dissoute depuis le 1er décembre 1970. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Heer & Cie», à Payerne.

15 décembre 1970. Gypserie.
Heer & Cie, à Payerne. Sous cette raison, Pierre Heer et Edgar Heer, tous deux de Coinsins, à Payerne, ont constitué une société en nom collectif avec effect au 1er décembre 1970, cette société reprenant, dès cette date, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Heer frères», à Payerne, radiée. Entreprise de gypserie-peinture. Impasse de la Palaz.

15 décembre 1970.
S.I. des Charcuteries Réunies de Payerne S.A., à Payerne (FOSC du 10. 12. 1957, p. 3224). Ernest Bercher et Charles Monnard, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont radiés. Marcel Schaub (inscrit comme vice-président) est président; Jean Comte, de et à Payerne, est vice-président; André Laurent, de Fey, à Payerne, est secrétaire du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Adresse: chez G. Schaub S.A., place Général Guisan.

15 décembre 1970. Restaurants, etc.
Carebar S.A., précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 27. 12. 1968, p. 2797). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 5 décembre 1970, la société a décidé de transférer son siège à Payerne. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La société a pour but la création, l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation de tous cafés, restaurants, bars, tea-rooms, hôtels, pensions. Elle peut en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles ou immobilières se rapportant à son but principal. Les statuts antérieurs portent la date du 23 août 1966. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'assemblée générale est convoquée par un avis inséré dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Jean Tobbie Collaud, de Saint-Aubin FR, à Genève, est seul administrateur avec signature individuelle. Procuration a été conférée à Jacques Collaud et Ursula Collaud née Christen, tous deux de St-Aubin FR, à Payerne, lesquels signeront collectivement entre eux. Adresse: Café-restaurant du Cheval-Blanc, rue de Lausanne 21.

Bureau de Vevey

16 décembre 1970. Immeubles.
Armin Gottdiener, à Montreux. Le chef de la maison est Armin Gottdiener, d'Autriche, à Montreux. Bureau de promotion immobilière. Rue de la Gare 2.

Bureau d'Yverdon

16 décembre 1970. Décolletage.
Nicolet Frères, à Yverdon, atelier de décolletage (FOSC du 25. 1. 1967, Nº 20, p. 310). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau Brig

14. Dezember 1970.
Hotel Regina Therma, Emil Loretan, in Leukerbad (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970). Die Firma wird geändert in: **Hotel Regina Terme, Emil Loretan.**

14. Dezember 1970. Getränke.
Theodul Venetz, in Saas Grund, Getränkeablage, Café-Bar Schönblück (SHAB Nr. 124 vom 31. 5. 1966). Die Geschäftsnatur lautet nur noch: Getränkeablage.

14. Dezember 1970.
Karl Heldner, in Eyholz, Schlosserei, sanitäre und Heizungsinstallationen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1967). Infolge Bildung einer Kollektivgesellschaft ist diese Firma erloschen. Aktiven und Passiven werden per 1. Januar 1971 von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Karl Heldner & Erwin Hornetz, Schlosserei & Installationen», in Eyholz, übernommen.

14. Dezember 1970.
Karl Heldner & Erwin Hornetz, Schlosserei & Installationen, in Eyholz. Zwischen Karl Heldner, von und in Eyholz, und Erwin Hornetz, deutscher Staatsangehöriger, in Eyholz, besteht ab 1. Januar 1971 eine Kollektivgesellschaft, welche auf dieses Datum Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Karl Heldner», in Eyholz, übernimmt. Schlosserei; Sanitäre und Heizungsinstallationen. Geschäftsadresse: Kantonsstrasse.

14. Dezember 1970.
Karl Ivarson, Hotel Post, in Zermatt, Hotel mit Bar (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1960). Die Firma wird geändert in: **Hotel Post, Karl Ivarsson.** Die Geschäftsnatur umfasst folgende Betriebe: «Hotel Post», «Bar-Dancing Le Village», «Bar-Dancing Le Broken», «Restaurant-Bar Le Bistrot», «Snack-Bar» und «Bar Wimper». Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse.

15. Dezember 1970.
Kraftwerke Mattmark AG, in Saas Grund, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970). Gerhard Marty, dessen Prokura erloschen ist, führt nun volle Unterschrift kollektiv zu zweien. François Werly, von Orbe VD, in Zürich, ist zum Prokuristen ernannt worden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Dezember 1970.
Konsumgenossenschaft Visperterminen, in Visperterminen, Genossenschaft, Handel mit Lebensmitteln sowie mit land- und hauswirtschaftlichen Artikeln (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1957). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Martin Studer, Präsident; Alex Stoffel, Vizepräsident, und Johann Stoffel, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Florentin Stoffel als Präsident; Josef Stoffel, des Martin, als Vizepräsident, und Roman Zimmermann als Aktuar, alle von und in Visperterminen. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

Bureau de Sion

10 décembre 1970. Immeubles.
S.I. Mitijna, à Ayent. Suivant acte authentique et statuts du 14 novembre 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, la location, la gérance de tous bâtiments ou fonds immobiliers, la construction de bâtiments ou chalets, l'achat à Capranz Société Anonyme, à Ayent, des studios N°s 503 et 507 ainsi que la place de parc A, sis dans l'immeuble dénommé «AV 12», à Anzère/Ayent, pour le prix de fr. 175 700. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère/Ayent, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: chez Philippe Gollut, 1972 Anzère.

16 décembre 1970. Machines.
Sulzer Frères, Société Anonyme, succursale de Sion, fabrique de machines (FOSC du 17. 3. 1969, N° 63, p. 589), avec siège principal à Winterthur. Oskar Ullmann, d'Eschenz, à Winterthur, et Rudolf Gfeller, de Worb, à Bolligen, ont été nommés sous-directeurs avec signature collective à deux, pour l'ensemble de l'établissement.

16 décembre 1970. Forces hydrauliques.
Lizerne et Morge S.A., à Sion, aménagement des forces hydrauliques (FOSC du 30. 12. 1969, N° 303, p. 2982), société anonyme. Francis Werly, d'Orbe, à Zurich, a été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux.

16 décembre 1970. Immeubles.
Grand'Air S.A., à Ayent, immeubles (FOSC du 20. 12. 1966, N° 298, p. 4035). L'administrateur Jean-Louis Wagnière a démissionné; sa signature est radiée. La signature de Willy Misteli, fondé de pouvoirs, est radiée. Victor Simonin, de Bémont BE, à Anzère/Ayent, a été nommé membre du conseil d'administration: Philippe Allez, de France, à Anzère/Ayent, directeur-adjoint; Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère/Ayent, sous-directeur; Fernand Métral, de Nax VS, à Anzère/Ayent, fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou d'un administrateur signant avec le directeur-adjoint, le sous-directeur ou le fondé de pouvoirs. Adresse de la société: chez Bureaux Grand'Air S.A., Anzère/Ayent.

16 décembre 1970.
Société Touristique d'Anzère S.A., à Ayent (FOSC du 7. 6. 1967, N° 130, p. 1946). L'administrateur Jean-Louis Wagnière a démissionné; sa signature est radiée. La signature de Willy Misteli, fondé de pouvoirs, est radiée. Victor Simonin, de Bémont BE, à Anzère/Ayent, a été nommé membre du conseil d'administration; Philippe Allez, de France, à Anzère/Ayent, directeur-adjoint; Philippe Gollut, de Massongex, à Anzère/Ayent, sous-directeur; Fernand Métral, de Nax VS, à Anzère/Ayent, fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou d'un administrateur signant avec le directeur-adjoint, le sous-directeur ou le fondé de pouvoirs. Adresse de la société: chez Bureau Touristique d'Anzère S.A.

16 décembre 1970. Transports.
Entreprise Hilaire Epiney et Fils S.A., à Ayer. Suivant acte authentique et statuts du 14 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le transport de personnes et de choses et principalement l'exploitation d'une entreprise postale Sierre–Val d'Anniviers. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 7 membres. Il est actuellement composé de Hilaire Epiney, de et à Ayer, président; Jean-Pierre Epiney, de et à Ayer, vice-président; Luc Epiney, de et à Ayer, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du conseil d'administration. Domicile légal et bureaux: chez Hilaire Epiney, Transports, Ayer.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

16 décembre 1970. Mécanique.
Fabrique Maret, à Bôle, fabrique de levées et ellipses, jauges et pièces détachées pour la mécanique et l'horlogerie (FOSC du 29. 9. 1970, N° 227, p. 2201). La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Flückiger & Co», à Peseux, radiée (FOSC du 17. 11. 1970, N° 269, p. 2619).

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

15 décembre 1970. Boulangerie.
P. Blandenier, à Fontainemelon. Le chef de la maison est Pierre Blandenier, de Villiers, à Fontainemelon. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Jonchère 3.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 décembre 1970. Ecrins, etc.
Willy Stoecklé fils, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de gainerie, écrins, marmottes, étuis et jeux de football portatifs (FOSC du 28. 4. 1942, N° 96). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

16 décembre 1970. Garage, Café.
Garage Dubied, à Fleurier, garage d'automobiles (FOSC du 12 4. 1949, N° 86, p. 974). La maison ajoute à son genre d'affaires l'exploitation du café-restaurant de l'Union, à Couvet.

Genf – Genève – Ginevra

15 décembre 1970. Restaurant.
A. Barraud, à Thônex, restaurant-bar, en faillite (FOSC du 23. 7. 1969, p. 1720). La procédure de faillite ayant été clôturée, l'inscription est radiée d'office.

15 décembre 1970. Travaux publics.
Beaume & Cheseaux, succ. de Ls Laplanche, à Lancy, entreprise de travaux publics, etc., société en nom collectif (FOSC du 22. 4. 1968, p. 846). Nouvel associé: Jacques Beaume, de et à Genève, sans signature sociale. Nouvelle raison sociale: **Beaume, Cheseaux & Cie.**

15 décembre 1970. Café.
J. & O. Bourdin, à Genève, café-brasserie, société en nom collectif (FOSC du 26. 1. 1970, p. 195). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 décembre 1970. Café.
J.-Paul Carlier, à Genève, café-restaurant (FOSC du 13. 5. 1960, p. 1460). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Jean-Paul et Marguerite Carlier», à Carouge.

15 décembre 1970. Café-restaurant.
Jean-Paul et Marguerite Carlier, à Carouge, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er décembre 1970. Associés: les époux Jean-Paul Carlier, de France, à Carouge, et Marguerite Carlier née Rossier, de Bovernier VS, à Carouge. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant de la Fontenette». 33, route de Veyrier. Reprise de l'actif et du passif de la maison «J.-Paul Carlier», à Genève.

15 décembre 1970. Renseignements commerciaux.
H. Dormond et G. Menthonnex, à Chêne-Bougeries, renseignements commerciaux, etc., société en nom collectif (FOSC du 1. 9. 1969, p. 2007). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

15 décembre 1970. Vernissage.
G. Motto et R. Comte, à Confignon, décapage et vernissage industriels, société en nom collectif (FOSC du 31. 8. 1965, p. 2704). René Comte n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Gérard Motto reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **G. Motto,** à Confignon.

15 décembre 1970. Réparations.
René Baud, à Genève. Chef de la maison: René Baud, de Genève, à Lancy. Atelier de réparations mécaniques dans le domaine de l'automobile. 34, rue du Prieuré.

15 décembre 1970. Maçonnerie.
Entreprise de Blaireville & fils, à Versoix, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 23 décembre 1966. Associés: Adrien de Blaireville et Pierre-Alain de Blaireville, tous deux de Champvent VD, à Versoix. Entreprise de maçonnerie. 12 A chemin Louis-Dégailler.

15 décembre 1970. Confection.
Daniel Fissé, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Daniel Fissé, de Genève, à Chêne-Bougeries. Importation, exportation, commerce et représentation d'articles de confection et de diverse nature. 4, chemin de la Bride.

15 décembre 1970. Equipements électriques.
Gaston Martin, à Genève. Chef de la maison: Gaston Martin, de et à Genève. Atelier de réparations d'équipement électrique sur automobiles. 34, rue du Prieuré.

15 décembre 1970.
BTI Bureau Technique d'Implantation SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 décembre 1970. But: étude et réalisation de travaux publics ayant trait à l'urbanisme, notamment l'implantation de toutes constructions sur le terrain; drainage et canalisation de terrains. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Bernard Guichard, d'Orsens VD, à Genève, président; Jean-Philippe Goy, de et à Genève, secrétaire, et Pierre Mathys, de Linden BE, à Lancy. Signature: individuelle de Bernard Guichard ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 5, place Claparède, chez «Sitam» P. Mathys.

15 décembre 1970. Agence de voyages.
Thos Cook & Son, Société anonyme à Bruxelles, Succursale de Genève, à Genève, agence de voyages, etc. (FOSC du 16. 1. 1970, p. 111). René Margot-Noblemaire n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques-Bernard Dupont, de France, à Neuilly sur Seine (Hauts-de-Seine, France), est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Signature individuelle a été conférée à Allan Gardner, de Grande-Bretagne, à Gland VD; Patrick Chatillon, de Veytier, à Versoix, et René Mees, de Belgique, à Vernier. Signature collective à deux a été conférée à Kurt Lautenschläger, de et à Genève. Adresse: 8–14, avenue de la Paix.

15 décembre 1970.
GERISA, Groupe d'Etudes et de Réalisations Immobilières SA, à Genève (FOSC du 10. 4. 1968, p. 769). Nouveau siège: Vernier. Capital porté de fr. 250 000 à fr. 400 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 100 000, et par compensation, à concurrence de fr. 50 000, et l'émission de 300 actions de fr. 500, nominatives. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 800 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 2 décembre 1970. Adresse: 158, chemin d'Aïre.

15 décembre 1970.
Société Immobilière Joli Pré, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 6. 1965, p. 1922). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière Joli Pré, en liquidation.** Liquidateur: Jean-Paul Croisier, de et à Genève, avec signature individuelle. L'administrateur Paul Croisier n'exerce plus la signature sociale. Adresse: 1, rue Céard, chez Jean-Paul Croisier, avocat.

15 décembre 1970. Lunetterie.
Sob SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 décembre 1970. But: achat, vente, importation et exportation de tous produits et plus particulièrement de ceux dépendant du domaine de la lunetterie. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-François Prélaz, de Givrins VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 35, rue de Montchoisy: chez Romano Saechi.

15 décembre 1970. Participations.
Surama SA, à Genève, administration de participations financières (FOSC du 27. 1. 1965, p. 296). Conversion des 60 actions de fr. 1000, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 25 novembre 1970.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Gemalex Immobilien AG, in Liquidation, Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 10. Juni 1970 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung bis spätestens 15. Januar 1971 beim Liquidator, Allgemeine Treuhand AG, Aeschengraben 9, 4000 Basel, anzumelden.
(AA 632[1])

4000 Basel, 16. Dezember 1970 Der Liquidator

Hugo Berchten AG, Basel

Rechnungsruf infolge Fusion gemäss Artikel 748 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre der Hugo Berchten AG hat am 10. Dezember 1970 mit Wirkung vom 18. Dezember 1970 die Fusion gemäss Art. 748 OR mit der Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG beschlossen, gemäss dem zwischen den Verwaltungen dieser beiden Gesellschaften am 10. Dezember 1970 abgeschlossenen Fusionsvertrag. Aktiven und Passiven der Hugo Berchten AG sind demzufolge auf dem Wege der Universalsukzession auf die Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG übergegangen.

Den Gläubigern der Hugo Berchten AG wird hiermit bekanntgegeben, dass die Schulden ohne weiteres auf die Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG übergegangen sind und bei Fälligkeit beglichen werden. Den Gläubigern steht die Möglichkeit offen, ihre Forderungen bis zum 1. März 1971 bei der Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG, Dufourstrasse 40, 4000 Basel, anzumelden. Die Schulden werden bei Fälligkeit auch ohne Forderungsanmeldung beglichen. (AA 633[1])

4000 Basel, den 21. Dezember 1970 Buchdruckerei zum Basler Berichthaus AG:
Der Verwaltungsrat

J. H. Kunz AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der genannten Gesellschaft hat am 21. Dezember 1970 beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.– auf nunmehr Fr. 300 000.– herabzusetzen durch Vernichtung von 700 Aktien à je nom. Fr. 1000.–, die die Gesellschaft zu diesem Zweck erworben hat. Der besondere Revisionsbericht unserer Gesellschaft vom 15. Dezember 1970 gelangt zum Ergebnis, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000.–, eingeteilt in 300 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien von je Fr. 1000.– nom. Die Gläubiger der Gesellschaft sind eingeladen, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung beim Geschäftssitz der Gesellschaft, Selnaustrasse 15, 8002 Zürich, anzumelden, wobei sie das Anmeldedatum nach den gesetzlichen Bestimmungen festsetzen wollen. (AA 636[2])

8002 Zürich, den 29. Dezember 1970

Ostschweizerische Treuhandgesellschaft AG Zürich

Kambag SA, con sede a Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria della società Kambag SA con sede a Lugano, del 22 dicembre 1970, ha deciso di ridurre il proprio capitale sociale da franchi 1 000 000.– a franchi 500 000.– mediante rimborso del 50 % del valore nominale di ciascuna azione.

I creditori della ditta Kambag SA vengono invitati a notificare i loro crediti, entro due mesi a partire dalla terza pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, al presidente della società signor Kurt Bächtold, Contrada Sassello 2, 6900 Lugano.

6900 Lugano, 23 dicembre 1970 (AA 635[2])

Kambag SA
Il presidente: K. Bächtold
Il vice-presidente: L. Kaiser

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi (Ordonnance sur le régime du revers)

(Du 4 novembre 1970)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels, arrête:

Article premier. L'administration des douanes accorde le traitement douanier différentiel selon l'emploi pour les marchandises énumérées dans la liste ci-annexée des marchandises soumises au régime du revers.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1971.

Elle abroge l'ordonnance du 16 décembre 1959 (liste des marchandises reversales du 1er janvier 1960) ainsi que toutes les ordonnances édictées jusqu'ici par le Département fédéral des finances et des douanes au sujet du traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi.

Liste des marchandises soumises au régime du revers

du 1er janvier 1971

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
0106.60	*Petits animaux, vivants, tels que hamsters, cabayes, rats, sauris blanches et animaux similaires*	Expérimentation médicale	10.—
0206.10	*Farine de viande*, propre à la consommation humaine	Extraction de l'albumine	1.—
0405.20/22	*Jaunes d'œufs*, desséchés ou autres	Usages techniques (autres emplois que pour la fabrication de produits alimentaires et d'aliments pour animaux)	7.—
0507.20	*Plumes à lit et duvet*, usagés, dits «couchés»	Nettoyage, étuvage et triage	3.—
0802.10	*Oranges amères*, non enveloppées de papier, en chargements à découvert	Fabrication industrielle de confitures	3.—
0803.01	*Figues* sèches	Fabrication de succédanés du café	2.—
0805.20	*Noix communes* et *noisettes*, fraiches ou sèches, même sans coque ou décortiquées	Extraction de l'huile	—.10
0805.30	*Châtaignes* sèches	Fabrication de succédanés du café	2.—
0810.01	*Fruits*, cuits ou non, à *l'état congelé*, sans addition de sucre, non en emballage pour la vente au détail	Mise en œuvre industrielle ou artisanale	25.—
	N. B. Pour être admis au taux réduit, les fruits doivent subir un processus de fabrication proprement dit; un simple transvasement dans des récipients plus petits ne constitue pas une mise en œuvre au sens de la présente ordonnance.		
1001.10	*Froment* non dénaturé	Fabrication d'amidon etc.	1.60
	N. B. Le régime de faveur n'est accordé qu'à la condition que 55 pour cent de farine industrielle soient extraits du froment et utilisés à la fabrication d'amidon.		
1101.10	*Farine industrielle de froment* non dénaturée	Fabrication industrielle de l'amidon	—.60
	NB. Le régime de faveur n'est accordé que si aucun autre produit n'est extrait de la farine importée.		
1102.10	*Avoine de mouture*, décortiquée, contenant au moins 10% de grains non décortiqués	Fabrication de produits demouturefinis(flocons, gruaux, etc.) pour l'alimentation humaine	—.60
	NB. Pour chaque moulin à avoine (titulaire d'une autorisation sous revers), l'allégement douanier se limite à 20 pour cent du contingent annuel d'avoine de mouture qui lui est accordé par la Société coopérative suisse des céréales et matières fourragères, à Berne.		
1302.30	*Résine de benjain*	Usages techniques	2.—
1303.60	*Farine de cotylédons de graines de caraubes au de graines de guarée*, même légèrement modifiée par traitement chimique pour stabiliser ses propriétés mucilagineuses	Traitement chimique (éthérification, estérification ou dégradation) pour l'obtention de produits techniques	1.—
1508.20	*Huile de paissans*, polymérisée	Graissage du cuir	1.—
1510.10	*Stéarine*	Fabrication de produits auxiliaires pour l'industrie textile, ainsi que pour l'enduction de papiers carbone et similaires	1.—
1702.18/20	*Glucase* à l'état solide, chimiquement pur ou non	Usages industriels (autres que la fabrication de produits alimentaires et d'aliments pour animaux)	7.—
2002.30	*Légumes à casse*, écossés, précuits ou étuvés, puis séchés	Fabrication industrielle de soupes et de sauces prêtes à la cuisson ou à la consommation	4.50
2106.20	*Levures naturelles*, vivantes ou mortes, autres que la levure pressée	Affouragement	1.—
2107.40	*Extrait de levure*, brut ou salé, et *épices concentrées* (produit intermédiaire obtenu par dégradation acide des albumines) sans adjonction d'extraits d'épices ou de produits similaires	Mise en œuvre industrielle (préparation de condiments pour potages, etc.)	20.—
2402.20/52	*Tabacs* fabriqués	Expériences scientifiques en laboratoire	100.—
2710.30	*Benzine*	– Fabrication du gaz de ville parvenant aux consommateurs dans des conduites souterraines; transformations pétrochimiques	—.10
		– Chauffage industriel	—.30
2710.60	*Gas-oil*	Lavage des gaz bruts dans les installations pétrochimiques	—.30
divers	*Produits relevant des numéros 2709.20, 2710.30, 2710.32, 2710.40, 2710.50, 2710.60, 2710.70, 2711.20 et 2901.14 du tarif douanier*	Chauffage dans les raffineries de pétrole brut	exempt
	Sont considérées comme raffineries de pétrole brut les entreprises qui travaillent le pétrole brut du n° 2709 du tarif douanier pour le transformer en produits de base des nos 2710, 2711, 2712, 2713, 2714 ou 2901.12/14 du tarif douanier; est considéré comme «chauffage», le chauffage des installations servant à la préparation des produits de base susnommés.		
	Allègements douaniers sur les carburants affectés à la marche de mateurs		
	Groupe 1		
2707.10 2707.20 2707.30 2709.10 2710.10 2710.12 2710.20 2710.22 2710.24	*Huiles de ce numéro* *Benzol* *Huiles de ce numéro* *Huiles de ce numéro* *Benzine* *White Spirit* *Huile Diesel* *Pétrole* *Huiles de ce numéro*	Exécution des courses suivantes par des entreprises de transport publiques (CFF, PTT et entreprises de transport concessionnaires de la Confédération): *a.* Toutes les courses effectuées avec des	10.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
		véhicules ferroviaires ou des bateaux; *b.* Toutes les courses prévues à l'horaire des PTT; *c.* Toutes les courses exécutées dans les limites de la Concession I pour automobiles (art. 21–52 de l'ordonnance sur les concessions de transports par automobiles, du 4 janvier 1960); *d.* Courses exécutées au moyen d'automobiles ou de bateaux pour le compte d'entreprises publiques de chemin de fer, de trolleybus et de navigation, en remplacement de courses obligatoires prévues à l'horaire, ou à titre de renfort; *e.* Courses à vide nécessitées par les besoins du service.	
	NB. ad Groupe 1 (v. a. NB. ad Groupes 1–4) L'allégement douanier n'est pas accordé pour l'exécution de courses spéciales (voyages privés de sociétés ou d'excursionnistes).		
	Groupe 2		
2710.10 2710.20	*Benzine* *Huile Diesel*	Emploi à des fins agricoles, sylvicoles et piscicoles	10.—
	NB. ad Groupe 2 (v. a. NB. ad Groupes 1–4) Par emploi des carburants à des fins agricoles, sylvicoles et piscicoles, on entend l'emploi conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 10 septembre 1965 réglant l'exécution de l'arrêté fédéral qui concerne le financement des routes nationales.		

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
	NB. ad Groupes 1–4 1. A l'importation, les carburants dénommés sous les groupes 1–4 sont acquittés d'abord définitivement au droit supérieur (exceptions, cf. chiffres 2 et 3). L'allégement douanier est accordé sur demande et moyennant justification de l'emploi, par voie de remboursement de la différence des droits au consommateur (requête du consommateur à la DGD). 2. L'huile Diesel servant à la production d'énergie dans les usines électriques assurant l'approvisionnement général, en outre les gaz de pétrole et autres hydrocarbures du n° 2711.10, ainsi que les hydrocarbures du n° 2901.12 employés aux fins susmentionnées, peuvent être dédouanés au droit de faveur lors de l'importation déjà, à condition que la livraison ait lieu directement au consommateur à partir de la frontière, d'un port franc ou d'une raffinerie indigène et que le consommateur ait souscrit une déclaration de garantie, acceptée par la Direction générale des douanes. 3. Les huiles dédouanées sous engagement d'emploi comme huiles pour le chauffage peuvent être utilisées à la mise en marche de groupe électrogènes stationnaires, à condition que la livraison au consommateur n'ait pas lieu directement à partir de la frontière, d'un port franc ou d'une raffinerie indigène et que le consommateur ait souscrit une déclaration de garantie, acceptée par la Direction générale des douanes.		
	Groupe 5		
2710.12 2710.22	*White Spirit* *Pétrole*	Tracteurs agricoles Machines pour la construction relevant du chapitre 84 du tarif d'usage des douanes Moteurs stationnaires Chalands	1.— 1.— 1.—
	NB. ad Groupe 5 1. Le white spirit et le pétrole sont dédouanés déjà lors de l'importation au droit de 1 franc moyennant revers (selon les n°s 2710.32 et 40). 2. Les tracteurs agricoles propulsés avec du pétrole ou du white spirit acquittés au droit de faveur, ne peuvent être utilisés que pour exécuter des courses et transports licites selon les articles 86, 87 et 89 de l'ordonnance du 13 novembre 1962 sur les règles de la circulation routière.		

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
	Groupe 3		
2707.10 2707.30 2709.10 2710.20 2710.24	*Huiles de ce numéro* *Huiles de ce numéro* *Huiles de ce numéro* *Huile Diesel* *Huiles de ce numéro*	Mise en marche de groupes électrogènes stationnaires (propulsion de générateurs) Essais de moteurs neufs de propre construction, sur le banc d'essai Machines pour la construction relevant du chapitre 84 du tarif d'usage des douanes; chariots élévateurs; grues des n°s 8422 et 8703 Chasse-neige à turbines et à fraises, aussi montés sur des véhicules Chalands Moteurs stationnaires Essais de moteurs neufs, autres que ceux de propre construction et de moteurs usagés au banc d'essai; essais de moteurs neufs montés dans des machines, tracteurs et camions neufs, en tant que ces véhicules ne servent pas à des transports.	*) *) 10.— 10.— 10.— 10.— 10.—
	NB. ad Groupe 3 (v. a. NB. ad Groupes 1–4) On considère aussi comme groupes électrogènes stationnaires les groupes transportables à fonctionnement stationnaire; les génératrices de machines et véhicules diesel-électriques ne sont pas considérés comme groupes électrogènes stationnaires.		
	Groupe 4		
2707.20 2710.10	*Benzol* *Benzine*	Essais de moteurs neufs, de propre construction, au banc d'essai	1.—
2711.10 2901.12	*Gaz de pétrole* et autres hydrocarbures de ce numéro *Hydrocarbures* de ce numéro	Essais de moteurs et de turbines à gaz, neufs, de propre construction, sur le banc d'essai	—.30
	*) taux applicable aux huiles pour le chauffage		

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
	3. L'acheteur de white spirit et de pétrole qui utilise ces carburants aussi bien à des usages bénéficiant du régime douanier privilégié qu'à d'autres fins, acquitte d'abord le droit supérieur sur la quantité totale de ces produits. L'allégement douanier est accordé par voie de remboursement de la différence des droits au consommateur (requête du consommateur à la DGD). Les dispositions du chiffre 2 ci-dessus sont applicables par analogie aux courses et transports effectués avec des tracteurs agricoles.		
2820.22	*Corindon* artificiel (alumine fondue) travaillé	Fabrication de pisés et de produits céramiques; produit pour le durcissement du béton	—.30
2908.22	*Ether diméthylique*	Fabrication de sulfate diméthylique	1.50
2911.10	*Formaldéhyde*	Fabrication d'hydrosulfites	1.—
3205.01	*Indophénol-carbazol*, matière colorante organique synthétique, non préparée	Fabrication de colorants	1.50
3208.20	*Verre* broyé ou moulu (poudre, grenaille et similaires)	Préparation de pâtes céramiques	—.05
3209.10	*Solutions de résines artificielles*, non colorées ni pigmentées, contenant plus de 50% en poids de solvant	Fabrication industrielle de vernis du chapitre 32 et d'encres d'imprimerie du n° 3213	10.—
	NB. On ne considère comme «fabrication industrielle» au sens ci-dessus, que les travaux de mise en œuvre effectués dans les fabriques de vernis et de couleurs et excédant la simple dilution en vue de diminuer la viscosité ou le simple apport de pigments sans dispersion mécanique.		
3501.10	*Caséine à la présure* (paracaséine)	Fabrication de corne artificielle	2.—
	L'importation se limite à 150 tonnes par année (année laitière) pour chaque titulaire d'autorisation sous revers.		
3501.10	*Caséine à l'acide lactique*	Fabrication de colles de caséine	10.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
3819.50	*Pâte pour électrodes*, composée d'un mélange de charbon naturel, de goudron et de poix	Fabrication d'électrodes	—.10
3901.10	«*Desmophen 2200 et 2300*», liquide jaune, limpide, constitué par un polyester (résine alkyde) ramifié, à base d'acide adipique, de glycol diéthylénique et de triol	Fabrication de matière plastique spongieuse	1.50
1)	*Feuilles et plaques de matières plastiques* des numéros 3901, 3902, 3903, 3905 et 3906, ouvrées ou non	Fabrication de films photographiques, ou, simplement, application d'une couche servant de base à l'émulsion sensible; fabrication de feuilles déchargées d'électricité statique ou matées pour l'industrie des arts graphiques	10.—
	1) Le classement au tarif s'effectue sous la position prévue pour le genre de feuilles ou de plaques importées.		
3902.12	*Résines polyacrylonitriliques* liquides ou solides, en morceaux, poudres ou préparations à mouler	Fabrication de fibres «Orlon»	3.—
3903.40/42	*Feuilles des viscose*, ouvrées ou non, en rouleaux de 45, 96 ou 100 mm de largeur	Fabrication de tresses pour chapeaux	5.—
3907.60	*Boîtes et caisses pour filés*, en matières plastiques	Accessoires de machines textiles	30.—
4104.10	*Peaux de chèvres*, prétannées végétalement	Tannage complet et corroyage dans des tanneries indigènes	—.50
4401.10/20	*Bois de chauffage* (feuillus et résineux)	Fabrication du papier, de panneaux en fibres ou en copeaux de bois et de panneaux de construction légers, du xylose, de la laine de bois, d'extraits tannants, d'allumettes et de boîtes d'allumettes	—.05

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
4403.30	*Bois bruts* (feuillus et résineux), même écorcés ou simplement dégrossis	Fabrication d'extraits tannants, d'allumettes et de boîtes d'allumettes	—.05
4405.10	*Bois de chêne*, scié	Fabrication de fûts	—.30
4411.12	*Plaquettes de bois*, découpées à angle droit, imprégnées, légèrement entaillées transversalement	Fabrication d'allumettes en pochettes	2.—
4417.01	*Blocs en bois* amélioré, sciés ou dégrossis au rabot, coupés de longueur, de section rectangulaire, sans autre ouvraison	Fabrication de navettes de métiers à tisser	4.—
4428.40	*Blocs* faits de divers bois contrecollés, grossièrement rabotés, de section rectangulaire, avec évidement central continu, sans autre ouvraison	Fabrication de navettes de métiers à tisser	4.—
4501.20	*Liège granulé*, en fragments mesurant jusqu'à 2 mm environ	Matière de charge pour la fabrication de couvre-parquets en matières plastiques	—.50
4701.20	*Linters de coton*, blanchis, sous forme de rouleaux, feuilles ou plaques obtenus sur l'essoreuse (presse-pâte)	Fabrication de matières textiles artificielles et de feuilles minces de viscose	1.—
4701.34	*Cellulose* blanchie	Fabrication de feuilles minces de viscose	—.50
4801.50	*Papier de cellulose*, dit papier «Overlay» ou «Dekor», d'un pouvoir d'absorption semblable à celui du papier-buvard, sans ouvraison ultérieure, ne contenant pas de fibres synthétiques	Fabrication de plaques stratifiées en matières plastiques, autres que les plaques d'isolation électrotechnique	25.—
4801.62/64	*Papier-support pour abrasifs*, de provenance américaine, contenant plus de 50% de fibres de chanvre de Manille (dit «papier de chanvre de Manille»), pesant plus de 30 g par m², de couleur naturelle jaunâtre à brun clair, en rouleaux de plus de 15 cm de largeur, ou en feuilles carrées ou rectangulaires dont un des côtés au moins dépasse 36 cm	Fabrication d'abrasifs finis	10.—
	Papier à la soude, pour le filage, en rouleaux de plus de 15 cm de largeur, ou en feuilles carrées ou rectangulaires dont un des côtés au moins dépasse 36 cm	Fabrication de fils de papier	
4801.62	– de couleur naturelle brune ou teint uniformément en gris ou en brun dans la masse, pesant plus de 30, jusqu'à 180 g par m²		4.—
4801.70	– blanchi ou teint d'une seule couleur (autre que teint uniformément en gris ou en brun dans la masse), pesant plus de 30 g par m²		7.—
4801.82	– de couleur naturelle brune, blanchi ou teint, pesant 30 g ou moins par m²		7.—
4807.40	*Papiers couchés au baryte*, unis, en rouleaux de plus de 15 cm de largeur, ou en feuilles carrées ou rectangulaires dont un des côtés au moins dépasse 36 cm	Fabrication de papiers sensibilisés pour la photographie	20.—
4807.40	*Papier de cellulose*, dit papier «Dekor», d'un pouvoir d'absorption semblable à celui du papier-buvard, indienné sur une face, ne contenant pas de fibres synthétiques	Fabrication de plaques stratifiées en matières plastiques, autres que les plaques d'isolation électrotechnique	25.—
4807.50	*Cartons «Duplex» et «Triplex»*, imprégnés de produits chimiques	Fabrication d'allumettes	2.—
4807.62	*Papiers imprégnés de matières plastiques*, en rouleaux de plus de 15 cm de largeur, ou en feuilles carrées ou rectangulaires dont un des côtés au moins dépasse 36 cm (y compris les papiers cassants)	Fabrication de plaques stratifiées en matières plastiques, autres que les plaques d'isolation électrotechnique	25.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
4811.01	*Papier de tenture en rouleaux*	Fabrication de livres d'échantillons	exempt
4815.22	*Papier de soie*, non imprimé, uni, imprégné de matière plastique (résistant à la déchirure à l'état humide)	Fabrication de sachets à thé	exempt
4816.20	*Emballages* en forme de gobelets, en papier paraffiné, avec mention imprimée du contenu («Lait», «Crème», etc.)	Emballage de lait ou de produits laitiers	20.—
	NB. Ne sont admis au taux réduit que les emballages présentant une ouverture de remplissage spécialement découpée et rainée et se fermant par pliage et rabattage de cette ouverture. Les emballages munis, par exemple, d'un couvercle amovible sont exclus du régime du revers.		
1)	*Fils des chapitres 50 à 57*, conditionnés pour la vente au détail	Fabrication industrielle de produits tissés, de bonneterie, de broderies, de dentelles, de produits tressés ou de passementerie	2)
	1) Le classement au tarif s'effectue sous la position prévue pour le genre de fil importé.		
	2) Le taux du droit est celui valable pour les fils *non* conditionnés pour la vente au détail.		
3)	*Tissus*, autres que ceux du n° 5907.01	Reliure	90.—
	3) Le classement au tarif s'effectue sous la position prévue pour le genre de tissu importé.		
4)	*Déchets de tissus* des chapitres 50 à 59, vieux ou neufs (déchets de l'industrie de la confection, vieilles toiles de tentes décousues, blanchets d'imprimerie usagés et similaires) mesurant plus de 50 cm dans leur plus grande dimension, même de forme autre que carrée ou rectangulaire	Fabrication de chiffons, de disques à polir, de gants industriels et d'articles similaires	30.—
		Effilochage	—.10
	4) Le classement au tarif s'effectue sous la position applicable au genre de tissu importé.		

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
5009.10/20	*Tissus de soie*, écrus, décreusés ou blanchis	Fabrication de soie huilée à usages électrotechniques	300.—
5009.10/20	*Tissus de Honan* et autres *tissus similaires de l'Asie orientale*, entièrement en soie sauvage, écrus, décreusés ou blanchis	Teinture ou impression	200.—
5009.10/30	*Tissus de soie ou de bourre de soie (schappe)*, écrus, décreusés, blanchis ou teints	Broderie industrielle	150.—
	Tissus de fond pour broderies chimiques, écrus ou faux-teints:	Fonds pour broderies chimiques	
5009.10	– en soie ou bourre de soie (schappe)		30.—
5010.01	– en bourrette de soie		30.—
5)	*Fils simples ou retors des chapitres 51 à 56*, à l'exclusion de ceux du n° 5309.12, du type de ceux utilisés pour le tissage d'entretoiles, mélangés dans l'étoupe ou retordus avec des poils de chèvres communes, ceux-ci ne prédominant pas en poids, non conditionnés pour la vente au détail	Trame pour le tissage d'entretoiles pour tailleurs	30.—
	5) Le classement au tarif s'effectue sous le numéro prévu pour le genre de fil importé.		
5101.	*Fils de fibres textiles continues de polyamides*, non conditionnés pour la vente au détail: – fils mousse et fils vrillés, de plus de 50 deniers:	Fabrication de tapis	
10	– – écrus, blanchis ou matés en blanc		90.—
30	– – teints ou imprimés		100.—
41	– autres, teints ou imprimés, retors ou câblés, de plus de 20 deniers		100.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
5101.14/16	*Fils*, écrus, blanchis ou matés en blanc, ni retors ni câblés, autres que fils mousse et fils vrillés, non conditionnés pour la vente au détail:	Retordage, tissage, tricotage ou tressage	
	– *de fibres textiles continues de polyester*		50.—
	– *de fibres textiles continues de polyacrylonitrile*		6.—
5102.10/30	*Monofils en matières synthétiques*, d'une longueur maximale de 1,5 m, purs ou mélangés	Fabrication d'ouvrages de brosserie, pinceaux, balais et plumeaux	30.—
5104.12/30	*Tissus de fibres textiles synthétiques continues*, écrus, blanchis, matés en blanc ou teints	Broderie industrielle	100.—
5104.12 30	*Tissus de fibres continues à base d'alcool de polyvinyle*, écrus ou teints, pesant au maximum 50 g par m² (fonds pour broderies chimiques)	Tissus de fond pour broderies chimiques	30.—
5104.12/30	*Tissus en lanes* de 5 mm de largeur au plus et de 0,4 mm d'épaisseur au plus, *de matières textiles synthétiques*, écrus, blanchis, matés en blanc ou teints	Fabrication de tapis	10.—
5104.20/30	*Tissus de fibres continues de polyester*, blanchis, matés en blanc ou teints	Broderie de plastrons de blouses sur le métier à main	100.—
5104.52	*Tissus de fibres textiles artificielles continues*, écrus	Broderie industrielle	70.—
5405.10/14 et 5405.30/34	*Canevas tissé en lin*, écru ou teint, non façonné	Tissu de fond pour la broderie de recouvrements de meubles, de dessus de coussins, de tentures ou d'articles similaires	15.—
	Coton, linters de coton et déchets de coton, blanchis et dégraissés (hydrophiles), ni cardés ni peignés:	Filature, fabrication de papier, d'explosifs, de coton-collodion, de celluloïd, d'acétate de cellulose ou de viscose	

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
5501.30	– coton		3.—
5502.30 / 5501.30	– linters de coton		3.—
5503.30 / 5501.30	– déchets de coton		3.—
5503.70 / 5501.30	– effilochés de coton		3.—
5503.10	*Déchets de coton*, bruts, ni cardés ni peignés	Fabrication de papier ou de celluloïd	—.20
5505.79 / 5505.10/12	*Fils de déchets de coton*, simples, composés de déchets de différentes couleurs non teints après coup d'une couleur uniforme, jusqu'au n° 26 anglais inclus, même mélangés de déchets de laine ou de fibres synthétiques ou artificielles, le coton prédominant en poids	Fabrication de tapis	27.—
5509.10/12	*Tissus de coton*, non façonnés, écrus ou crémés sur écru, pesant plus de 120 g par m²	Broderie industrielle	20.—
	Batiste, calicot, cambric, mousseline, nansouk, percale et voile, tissés, de coton, non façonnés, écrus, pesant par m²:	Broderie industrielle	
5509.14	– plus de 60, jusqu'à 120 g		10.—
16	– 60 g ou moins		50.—
5509.10/16 et 5509.30/36	*Canevas tissé en coton*, écru ou teint, non façonné	Tissu de fond pour la broderie de recouvrement de meubles, de dessus de coussins, de tentures ou d'articles similaires	15.—
5601.10/30	*Fibres textiles discontinues de polyacrylonitrile*, ni cardées ni peignées, écrues, blanchies, matées en blanc ou teintes	Filature	4.—
5602.10	*Câbles pour discontinus* en fibres textiles de polyamide, écrus	Filature selon le procédé de la schappe	4.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
	Câbles pour discontinus en fibres textiles:	Filature	
5602.10	– *de polyester*, écrus, blanchis ou matés en blanc		20.—
5602.10/30	– *de polyacrylonitrile*, écrus, blanchis, matés en blanc ou teints		4.—
5602.50	*Câbles pour discontinus en fibres textiles artificielles*, écrus, blanchis ou matés en blanc	Fabrication de filtres pour cigarettes	5.—
5603.10	*Déchets de fibres textiles polyacrylonitriliques*, ni cardés, ni peignés (y compris les déchets de fils et les effilochés)	Filature	4.—
5603.10/50	*Déchets de fils en textiles synthétiques ou artificiels*, mélangés avec du coton, etc., les textiles synthétiques ou artificiels prédominant en poids:	Fabrication de fils d'essuyage industriels	
	– écrus, même sous forme de mélanges multicolores ou de mélanges de déchets blanchis et teints		1.—
	– blanchis ou teints uniformément		2.—
	Fibres textiles discontinues et déchets de fibres textiles, cardés, peignés ou autrement préparés pour la filature:	Filature	
5604.10	– *de polyester*, écrus, blanchis ou matés en blanc		20.—
5604.10/30	– *de polyacrylonitrile*, écrus, blanchis, matés en blanc ou teints		4.—
5607.10/30	*Tissus de fibres textiles synthétiques discontinues*, façonnés ou non, écrus, blanchis ou teints	Broderie industrielle	50.—
5607.50	*Tissus de fibres textiles artificielles discontinues*, façonnés ou non, écrus	Broderie industrielle	30.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
5706.12	*Fils de jute*, simples, écrus, au-dessus du n° 1 anglais	Fabrication de tissu pour sacs	2.—
5710.69 / 5710.10 et 5710.79 / 5710.10	*Tissus de jute*, écrus, présentant au maximum 10 fils par carré de 5 mm de côté, façonnés, en pièces	Fabrication de sacs et de toiles à foin; garnissage intérieur des corbeilles servant à la récolte des fruits	4.—
5712.10	*Tissus de fils de papier*, écrus, non façonnés	Fabrication industrielle de sacs	20.—
5712.10/30	*Tissus de fils de papier*, écrus, même combinés avec des fils de jute, les fils de papier prédominant en poids, et même façonnés	Fabrication industrielle de tapis de pieds	10.—
5807.12/50	*Fils de chenille*	Fabrication industrielle de produits tissés, de bonneterie, de produits tressés ou brodés, de passementerie ou de tapis	100.—
5808.50	*Filet-bobinat en coton*, écru ou mi-blanchi, non façonné	Broderie industrielle	15.—
5808.50/53	*Tissus à mailles nouées (filet), en coton*, écrus, blanchis ou teints, non façonnés	Broderie industrielle	15.—
5809.52	*Tulle grillé en coton*, écru ou mi-blanchi	Broderie industrielle	15.—
5901.20	*Fibres de coton* moulues	Fabrication de préparations à mouler en matières plastiques	1.50
5904.92	*Ficelles en sisal, en chanvre de Manille ou en fibres d'aloès*, pesant plus de 2 g par m et d'un diamètre de 8 mm ou moins:	Fabrication de tapis	
	– écrues ou blanchies et retordues ou câblées		10.—
	– teintes et simples, retordues ou câblées		15.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
	Fers et aciers ronds, laminés ou filés à chaud ou forgés, non décapés, d'un diamètre moyen (épaisseur) de:		
7310.22/24	– 88 mm ou moins	Fabrication de roulements à billes ou à rouleaux	1.—
7310.24	– 39 mm ou moins	Fabrication de ressorts de montres ou broches pour l'industrie textile; étirage ou laminage à froid, pour fabriquer ensuite des roulements à billes ou à rouleaux ou des broches pour l'industrie textile	1.—
7310.32/34	*Fers et aciers plats*, laminés ou filés à chaud, ou forgés, non décapés, présentant en section une surface de 88 cm² ou moins	Fabrication de tuyaux	—.60
7310.34	*Fers et aciers plats ou carrés*, laminés ou filés à chaud ou forgés, non décapés, présentant en section une surface de 35 cm² ou moins	Fabrication de ressorts de montres ou de parties et pièces détachées de machines textiles; étirage ou laminage à froid et fabrication ultérieure de parties et pièces détachées de machines textiles	1.—
7310.10/46	*Fers et aciers en barres*, laminés ou filés à chaud ou forgés, non décapés	Fabrication de limes	1.—
7310.49 / 7310.22/24 et 7310.50/52	*Fers et aciers ronds*, non perfectionnés en surface, soit décapés, soit obtenus ou parachevés à froid	Fabrication de broches pour l'industrie textile et de roulements à billes ou à rouleaux	2.—
7310.50/67	*Fers et aciers plats*, obtenus à froid, même trempés et même perfectionnés en surface	Fabrication de parties et pièces détachées de machines textiles	2.—
7310.67	*Fil machine «Copperweld»* (fil de cuivre avec âme en fer, le fer prédominant en poids)	Etirage	7.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
5908.20	*Tissus de jute*, écrus, présentant au maximum 10 fils par carré de 5 mm de côté, recouverts sur une face d'un enduit en matière plastique ou d'une feuille en matière plastique	Fabrication de sacs	4.—
6807.10	*Mousse de scories de hauts fourneaux* (pierre ponce artificielle, «thermosite»), en vrac	Matières de charge et d'isolation; fabrication de matériaux de construction	—.50
7005.01	*Verre à vitre* non travaillé, en feuilles de forme carrée ou rectangulaire	Fabrication de verres de montres et de cadrans de tout genre	2.—
7020.20	*Faisceaux* dits «Rovings», faits de fibres de verre continues disposées parallèlement, non tordus	Armature de plaques en matière plastique, plates ou ondulées, du chapitre 39 du tarif douanier	25.—
7020.40	*Rondelles en tissu de fibres de verre* imprégné de matières plastiques, même additionnées d'abrasifs	Fabrication de disques abrasifs	200.—
*)	*Ouvrages en fer ou en acier* (demi-produits, éléments de voies ferrées, éléments de constructions, machines et leurs parties et pièces détachées, véhicules et leurs parties et pièces détachées, etc.), non démolis	Fonte	—.05
	*) La marchandise admise au taux réduit doit être déclarée d'après le n° 7303.20		
7310.10	*Fil machine, en fer ou en acier*, non décapé, d'un diamètre moyen (épaisseur) de plus de 5 jusqu'à 17 mm, en rouleaux	Laminage à froid ou étirage, pour fabriquer ensuite, dans d'autres usines, des cordes métalliques, câbles, parties et pièces détachées de machines textiles, armatures de câbles, fermetures de bouteilles, roulements à billes ou à rouleaux, ainsi que des ressorts soumis à de fortes sollicitations; fabrication de fil pour béton précontraint	—.60

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
7311.20/37	*Profilés en fer ou en acier*, obtenus à froid, même trempés et même perfectionnés en surface	Fabrication de parties et pièces détachées de machines textiles	2.—
7312.10	*Feuillards en fer ou en acier*, laminés à chaud, non décapés	– Fabrication de tuyaux	—.60
		– Fabrication de profilés des n°s 7311.20/22	1.—
		– Laminage à froid	1.—
7312.10/20	*Feuillards en fer*, laminés à chaud; même décapés, d'une épaisseur de plus de 1,1 mm	Fabrication de jantes et de roues pour véhicules à moteur	1.—
7312.20	*Feuillards en fer ou en acier*, laminés à chaud, décapés à l'acide, sans ouvraison ultérieure des surfaces	– Fabrication de tuyaux	—.60
		– Laminage à froid	1.—
7312.20/24	*Feuillards en fer ou en acier*, laminés à chaud, décapés à l'acide, sans ouvraison ultérieure des surfaces	Fabrication de récipients de transport ou d'emballage	1.—
7312.20/45	*Feuillards en acier*, laminés à froid, même trempés et même perfectionnés en surface	– Fabrication de ressorts de montres	1.50
		– Fabrication de parties et pièces détachées de machines textiles, ainsi que de ressorts pour gramophones et mouvements à musique	2.—
7312.31/35	*Feuillards en acier*, laminés à froid, trempés, bleuis	Fabrication de roulements à billes ou à rouleaux	3.—
7313.35	*Tôle lustrée* en fer ou acier laminée d'abord à chaud, puis à froid (passe à froid)	Fabrication de lames de faucheuses et de contre-plaques de doigts	1.—
7313.40	*Rondelles* en tôle de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, d'un diamètre jusqu'à 500 mm et d'une épaisseur supérieure à 3 mm, non perfectionnées en surface	Fabrication de fonds pour chauffe-eau	1.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
7313.40	*Tôle de fer ou d'acier*, laminée à chaud ou à froid, simplement découpée, jusqu'à 500 mm de largeur, non perfectionnée en surface	Fabrication d'outils	5.—
7313.40/43	*Tôle pour dynamos*, sous forme de déchets d'étampage	Etampage de lamelles pour la construction de parties électriques de machines et d'appareils	—.30
	NB. Lors du dédouanement, on devra prouver, à l'aide de plans, qu'il s'agit bien de déchets d'étampage.		
7314.20/47	*Fils de fer ou d'acier*, autres que ceux des numéros 7314.10 et 7314.12, même trempés, même perfectionnés en surface, *à l'exclusion du fil pour dents de peignes à tisser* (fil pour lamelles) et du *fil en dents de scie* (fil pour briseurs)	– Fabrication de ressorts de montres	1.50
		– Fabrication de parties, pièces détachées et accessoires de machines textiles, ainsi que de roulements à billes ou à rouleaux, ou encore de ressorts pour gramophones et pour mouvements à musique	2.—
7315.01	*Les taux de faveur des n°s 7310 à 7314 sont également valables pour les marchandises du n° 7315.01*		
7315.01 / 7310.52 et 7315.01 / 7314.20	*Aciers ronds et fils d'acier*, alliés, laminés, étirés ou tréfilés à froid, même parachevés à froid, présentant en section une dimension de plus de 5 jusqu'à 64 mm	Fabrication de soupapes de moteurs et de parties de pompes à injection	5.—
7325.12/14	*Torons en fil d'acier* bruts, d'un diamètre de 40 mm ou moins	Torons pour le béton précontraint	15.—
7336.10	*Parties et pièces détachées de poêles, calorifères, cuisinières ou potagers*, non électriques, en fonte grise, brutes ou simplement ébarbées, non finies, à l'exclusion des plaques de support, des pieds, des grilles et des écussons	Finition comme parties ou pièces détachées de poêles, calorifères, cuisinières ou potagers, par perçage de trous, filetage, polissage ou adoucissage de faces entières, recouvrement avec d'autres matières ou d'autres métaux, émaillage, nickelage ou ouvraisons similaires	9.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
8203.10/14	*Ebauches de limes*, meulées ou autrement usinées, non taillées, d'un poids unitaire de:	Fabrication de limes	
	– plus de 2 jusqu'à 10 kg		12.—
	– 2 kg ou moins		18.—
8406.10	*Moteurs à explosion ou à combustion interne*, à piston	Pour tracteurs monoaxes du n° 8701.10	23.—
8406.10	*Blocs-cylindres*, même avec carters, *culasses*, ainsi que les *pistons*, aussi avec bielles et segments montés	Moteurs pour tracteurs monoaxes du n° 8701.10	23.—
8524.34	*Electrodes en charbon*, non montées, en forme de blocs ou de barres, d'un poids unitaire de 40 kg ou moins	Transformation en graphite	—.10
8707.20	*Réducteurs, multiplicateurs et variateurs de vitesse, embrayages, différentiels, essieux moteurs, ponts arrière*	Pour chariots de manutention automobiles du n° 8707.10	45.—
8707.20	*Roues* et parties de roues, *jantes* et parties de jantes perfectionnées en surface, *moyeux, freins* et parties de freins (à l'exclusion des réservoirs à air comprimé pour freins pneumatiques), *volants de direction et autres parties de la direction, leviers* d'embrayage et de changement de vitesse, *radiateurs, réservoirs à carburant*	Pour chariots de manutention automobiles du n° 8707.10	45.—
8714.80		Pour machines, appareils et engins mécaniques de tout genre du chapitre 84	25.—
8707.20	*Arbres articulés* (arbres à cardan), d'un poids unitaire de:	Pour chariots de manutention automobiles des n°s 8707.10/20; pour basculeurs (dumpers) d'un poids unitaire jusqu'à 2800 kg, même admis à circuler sur route	
	– plus de 25 kg		27.—
	– 25 kg ou moins		30.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
7340.76/80	*Ebauches en acier au chrome*, brutes, sous forme de disques, d'anneaux, de billes ou de roulements, d'un poids unitaire de 50 kg ou moins	Fabrication de roulements à billes ou à rouleaux	3.—
7340.99 / 7340.92	*Billes de fer ou d'acier* défectueuses (rebut), polies, d'un poids unitaire de 2 kg ou moins	Polissage ou comme corps de mouture pour broyeurs à couleurs, etc.	16.—
	NB. Le n° 7340 ne comprend que les billes d'acier qui ne satisfont pas aux conditions fixées dans la note 3 du chapitre 84.		
7340.99 / 7340.92	*Anneaux en fil de fer* zingué ou cuivré, soudés ou avec manchon brasé	Montage (comme tringles) dans les pneumatiques de vélocipèdes	10.—
*)	*Cuivre et laiton* (plaques, bandes, machines, récipients, ustensiles, etc.)	Fonte	—.20
	*) La marchandise admise aux taux de faveur doit être déclarée d'après le n° 7401.30		
7406.10	*Paillettes et poudres lamelleuses de cuivre*	Produits favorisant les réactions chimiques dans la préparation de composés organiques	20.—
7601.01	*Déchets de feuilles d'aluminium fixées sur support*	Elimination de la matière du support par combustion	—.10
	NB. Les déchets de feuilles d'aluminium recouvertes sur les deux faces de matière plastique ou de papier et classées aux chapitres 39 ou 47 doivent aussi être déclarés sous le n° 7601.01.		
7601.01	*Déchets d'usinage de feuilles d'aluminium non fixées sur supports*	Fabrication de poudre et de pâtes d'aluminium	10.—
7605.01	*Limaille, paillettes et grenailles* d'aluminium	Fabrication d'articles pyrotechniques	20.—
7616.30	*Boîtes et caisses pour filés*, en aluminium, même revêtues de matières plastiques résistant à la chaleur	Accessoires de machines textiles	30.—

Numéro du tarif	Marchandise	Emploi	Taux de faveur fr. par 100 kg brut
8803.01	*Parties et pièces détachées de tout genre*, finies, pour aéronefs avec mécanisme de propulsion	Pour aéronefs appartenant à des entreprises de transports publics	5.—
	NB. Cet allégement ne s'applique pas aux marchandises suivantes: menu matériel d'équipement tel que vis, boulons, écrous, rivets, etc., dans la mesure où ce matériel ne constitue pas des accessoires de parties et pièces détachées, finies et n'est pas importé en même temps que celles-ci; objets d'aménagement mobiles, d'un emploi général, tels que vaisselle, linge, couverture, tapis en matières textiles, rideaux, extincteurs d'incendie, etc.; outils.		
8901.10 et 8901.50	*Bateaux* avec mécanisme de propulsion, pour le transport des personnes et des marchandises, munis de machines de propulsion et d'un équipement électrique de provenance suisse	Courses prévues à l'horaire, exécutées par des entreprises concessionnaires, pour le transport des personnes ou des marchandises sur les eaux frontières	5.—
9001.20	*Lentilles et prismes en verre*, non montés, pour instruments d'optique	Traitement de surface pour diminuer les pertes par réflexion (bleuissage)	60.—
9001.30	*Miroirs en verre*, non montés, pour appareils de projection	Traitement de surface pour diminuer les pertes par réflexion (bleuissage)	60.—
9307.10	*Munitions* pour armes de guerre	Mise au point et essais d'armes à feu (même automatiques) destinées à l'exportation	60.—
9502.01	*Rondelles* en nacre, brutes, non travaillées, non percées	Fabrication de boutons	30.—

Der EFTA-Handel im Oktober 1970

Die Gesamtexporte der EFTA-Länder beliefen sich im Oktober 1970 auf 3.900 Millionen US-Dollar, was einer Zunahme um 13% gegenüber Oktober 1969 entspricht. Die Gesamtimporte der EFTA betrugen 4.672 Millionen US-Dollar und lagen damit um 14,4% höher als im Vorjahr.

Ein Vergleich des Durchschnitts der saisonmässig bereinigten Handelsergebnisse der drei Monate bis und mit Oktober 1970 und der drei Monate bis und mit September 1970 ergibt eine Zunahme der Exporte um 1,7% und der Importe um 4,1%. Allerdings sind gerade die saisonmässig bereinigten Zahlen der Importe immer noch durch den britischen Hafenarbeiterstreik verzerrt.

Die EFTA-Binnenexporte lagen mit 1.128 Millionen US-Dollar – dem höchsten Monatsergbnis seit der Errichtung der EFTA – um 15,5% höher als im Vorjahr. Mit Ausnahme Portugals konnten alle Länder ihre Exporte an ihre Partner in der EFTA steigern. Die Abnahme der portugiesischen Exporte rührte vor allem von einem Rückgang des Handels auf einem starken Schwankungen unterworfenen Gebiet her: der Wiederausfuhr von Diamanten. Wie ein Vergleich der Dreimonatsdurchschnitte der saisonmässig bereinigten Exportzahlen zeigt, hielt die hohe Wachstumsrate des EFTA-Binnenhandels mit einer Zunahme um 2,9% bei den Durchschnitten der drei Monate bis und mit September und der drei Monate bis und mit Oktober weiterhin an.

Sowohl die Exporte in die EWG als auch die Importe aus der EWG stiegen gegenüber Oktober 1969 weniger stark als der EFTA-Binnenhandel oder der EFTA-Gesamthandel. Mit einem Betrag von 1.011,4 Millionen US-Dollar lagen die Exporte um 11% und die Importe mit 1.485 Millionen um 14% höher als vor einem Jahr. Die Exporte Finnlands, Oesterreichs und der Schweiz waren niedriger als im Vorjahr, doch nahmen nur die finnischen Importe ab. Auch die saisonmässig bereinigten Daten weisen auf ein langsameres Wachstum des Handels mit der EWG hin als mit der EFTA oder der Welt. Ein Vergleich der Durchschnitte der saisonmässig bereinigten Daten der drei Monate bis und mit September und der drei Monate bis und mit Oktober ergibt eine Zunahme der Exporte um nur 0,4% und der Importe um 1,2%.

Die Exporte der EFTA in die USA lagen mit 357 Millionen US-Dollar um 8,4% höher als im Oktober 1969, was vor allem einer Zunahme der britischen Exporte um über 18% zuzuschreiben ist. Die Importe aus den USA, die nur um 3,9% höher waren als im Vorjahr, beliefen sich auf 440 Millionen US-Dollar. Die portugiesischen Importe aus den USA gingen um 55% zurück. Das ist darauf zurückzuführen, dass nach einer günstigeren Ernte in Portugal weniger Weizen importiert werden musste. Ein Vergleich der übergreifenden Durchschnitte der saisonmässig bereinigten Daten der drei Monate bis und mit September und der drei Monate bis und mit Oktober ergibt eine Zunahme der Exporte um 1,9% und der Importe um 5,5%.

Les échanges de l'AELE en octobre 1970

Les exportations totales de l'AELE se sont élevées, en octobre 1970, à 3,9 milliards de dollars, en augmentation de 13% sur octobre 1969; ses importations totales, en hausse de 14,4% ont atteint 4 milliards 672 millions de dollars.

Si l'on compare la moyenne des chiffres des échanges désaisonnalisés pour les trois mois qui ont pris fin en octobre 1970 et pour les trois mois qui ont pris fin en septembre 1970, on constate une hausse de 1,7% des exportations et de 4,1% des importations. Les chiffres corrigés des variations saisonnières sont cependant encore affectés par la grève des dockers britanniques, notamment pour les importations.

Avec 1 milliard 128 millions de dollars, montant mensuel le plus élevé depuis la création de l'AELE, les exportations intrarégionales de l'AELE ont dépassé de 15,5% celles d'une année auparavant. A l'exception du Portugal, tous les pays ont intensifié leurs ventes à leurs partenaires de l'Association; le recul des exportations portugaises est dû principalement à une diminution dans un secteur des échanges sujet à d'importantes fluctuations: les réexportations de diamants. La comparaison des moyennes pour trois mois des exportations désaisonnalisées montre que le taux élevé de croissance des échanges intrarégionaux de l'AELE se maintient; une augmentation de 2,9% a été observée entre les moyennes des trois mois qui ont pris fin en septembre et en octobre.

Les exportations destinées à la CEE comme les importations de cette provenance ont moins progressé, en comparaison avec le mois d'octobre 1969, que le commerce intrarégional et que le commerce total de l'AELE. Avec un montant de 1 milliard 11,4 millions de dollars, les exportations ont été supérieures de 11% à celles d'une année auparavant; les importations, en hausse de 14%, ont atteint 1 milliard 485 millions de dollars. Les exportations de l'Autriche, de la Finlande et de la Suisse ont été inférieures à celles d'octobre 1969; la Finlande est seule à avoir constaté un recul de ses importations. Les données corrigées des variations saisonnières indiquent que les échanges avec la CEE ont eu un taux de croissance plus lent que le commerce avec l'AELE ou le monde. La comparaison des moyennes des chiffres désaisonnalisés pour les trois mois qui ont pris fin en septembre et en octobre fait apparaître une augmentation de 0,4% seulement des exportations et de 1,2% des importations.

Les exportations de l'AELE à destination des Etats-Unis ont atteint 357 millions de dollars, en augmentation de 8,4% sur celles d'octobre 1969, grâce surtout à un accroissement de plus de 18% des exportations britanniques. Les importations en provenance des Etats-Unis, supérieures de 3,9% seulement à celles d'une année auparavant, se sont élevées à 440 millions de dollars. La chute de 55% des importations portugaises en provenance des Etats-Unis a sa cause dans la diminution des achats de blé à la suite d'une récolte plus favorable au Portugal. La comparaison des moyennes mobiles des données désaisonnalisées pour les trois mois qui ont pris fin en septembre et en octobre fait ressortir une augmentation de 1,9% des exportations et de 5,5% des importations. 304. 30. 12. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 30. Dezember 1970

Cours de conversion sans engagement, dès le 30 décembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr.	88.35
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr.	8.72
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr.	57.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr.	118.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr.	78.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr.	10.36
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr.	–.69[55]
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr.	86.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr.	120.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr.	60.70
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr.	16.75
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr.	83.85

Spanien

Bardepot vorgängig der Erteilung von Bewilligungen für die Wareneinfuhr

(vgl. SHAB Nr. 296 vom 18. Dezember 1969)

Mit Dekret Nr. 3460 vom 3. Dezember 1970 hat die spanische Regierung die Frist für die Erhebung des Einfuhrdepots bis zum 30. Juni 1971 verlängert. Gleichzeitig wurde der Ansatz von 20% auf 10% des Gesamtwertes der einzuführenden Waren herabgesetzt.

Espagne

Dépôts en espèces à fournir préalablement à l'obtention du permis d'importation

(cf. FOSC Nº 296 du 18 décembre 1969)

Par décret du gouvernement espagnol Nº 3460 du 3 décembre 1970, le prélèvement du dépôt à l'importation a été prolongé jusqu'au 30 juin 1971. En même temps, le taux a été réduit de 20% à 10% de la valeur totale des marchandises prévues à l'importation.

304. 30. 12. 70

Erneuerung des Abonnements

Auf den Jahreswechsel sind sämtliche Abonnemente abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des Schweizerischen Handelsamtsblattes vorzubeugen, möchten wir den Bezügern dringend empfehlen, ihr Abonnement unbedingt noch **vor Jahresende** zu erneuern. Bitte beachten Sie das von der Post zugestellte grüne Rechnungsformular. Im schweizerischen Verkehr können wir **keine direkten** Zahlungen annehmen, die Bestellung der Abonnemente kann **nur durch die Poststellen** erfolgen. Dasselbe gilt auch für den Bezug der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes

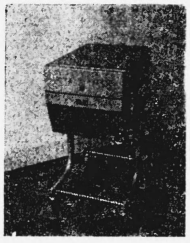
Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus en fin d'année. Afin d'éviter des interruptions dans la service de la Feuille officielle suisse du commerce, nous recommandons vivement à nos abonnés de **ne pas attendre la fin de l'année** pour renouveler leur abonnement. Prière de se reporter au formulaire vert de renouvellement reçu de la poste. Dans le trafic interne suisse **nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux** peuvent noter des abonnements. Il en est de même pour les abonnements à la revue mensuelle «La Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.



Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt Sicherheit und bequeme Arbeitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.– besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum, sondern heisst:

AUTO-DOPPIK

Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka

50% Zeit und Personal

einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen – erhöhte Betriebsliquidität

Sicher – schnell – anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 BIEL Bahnhofstr. 6 Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH Carmenstr. 24 Tel. (051) 34 50 32/33

Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Brochure de 40 pages, **prix: fr. 2.20** (frais compris). Versement préalable à notre **compte de chèques postaux 30–520,** Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne.

A louer pour juillet 1971

bureaux administratifs

en plein centre de Fribourg
dans immeuble de construction récente.

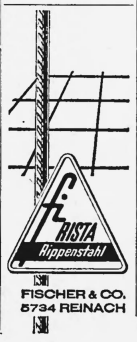
1600 m² de surface disponible, répartie sur 5 étages, flexibilité dans la répartition des bureaux.

S'adresser à:

Week Aeby & Cie SA, Agence immobilière, 23, avenue de la Gare, **1701 Fribourg,** Tél. 037/2 63 41

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt



14

SCHALLER-FREWI COUVERTS

SCHALLER-FREWI AG, Briefumschlag- und Papierwarenfabrik, 5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

INKASSO

im In- und Ausland führen wir speditiv und zuverlässig durch

25 Jahre Erfahrung

Lauper AG

Gotthardstrasse 29, 8800 Thalwil, Tel. 92 16 64

Senden Sie uns bitte Ihre Unterlagen.

Firmastempel:

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen im In- und Ausland

Monatliche Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21

Telefon 034/2 21 80

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 30. August 1970 verstorbenen Frau

Frieda Hefti geb. Hasler, gesch. Düblin

geb. 18. November 1899, von Zürich und Schwanden GL, wohnhaft gewesen Schindlerstrasse 7, **8006 Zürich,** hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 12. November 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner der Erblasserin aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum **8. Februar 1971** beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstr. 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben der Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 23. Dezember 1970

Notariat Unterstrass-Zürich:
Postfach 8042 Zürich
Tel. (051) 28 94 26

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar im Sinne von Art. 581 ff ZGB über den Nachlass des am 14. März 1970 verstorbenen

Marcel Rodolphe Wagen

geschieden, geb. 24. Oktober 1923, von Basel und Flurlingen ZH, wohnhaft gewesen an der Neuhausstr. 36, **8142 Uitikon-Waldegg,** liegt den Beteiligten bis Ende Januar 1971 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

8952 Schlieren, 29. Dezember 1970
Tel. Nr. (051) 98 73 00

Notariat Schlieren:
K. Maag, Notar

2% BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG 1895

3000 obligations sorties au 75e tirage d'amortissement du 1er décembre 1970 et remboursables au pair, soit à **Fr. 100.—**, à partir du 1er mars 1971.

24	3098	6886	9950	13034	15909	19279	22181	25052	28619	31701	34180	37150	39879	42985	47086	50254	53106	56139	59677	62970	65723	68809	72029	75105	78624
39	3102	6897	9959	13042	16000	19289	22216	25086	28693	31703	34203	37268	39880	43002	47088	50282	53119	56144	59696	63001	65748	68833	72040	75231	78646
66	3104	6904	10085	13052	16006	19294	22265	25094	28716	31708	34205	37277	39886	43007	47091	50311	53150	56155	59704	63043	65763	68848	72043	75234	78694
93	3124	6910	10105	13062	16012	19323	22273	25106	28723	31735	34236	37311	39907	43014	47113	50316	53152	56157	59709	63051	65826	68898	72216	75261	78696
134	3175	6942	10133	13072	16017	19331	22347	25204	28825	31780	34239	37332	39958	43015	47123	50320	53166	56159	59723	63055	65869	68908	72225	75287	78718
136	3179	7014	10174	13118	16119	19333	22388	25240	28850	31785	34250	37343	39963	43076	47162	50324	53204	56166	59757	63088	65891	68925	72247	75352	78722
158	3192	7023	10189	13129	16132	19337	22397	25253	28889	31788	34262	37345	39971	43094	47219	50374	53221	56195	59786	63114	65898	68933	72255	75432	78742
162	3210	7046	10204	13186	16147	19354	22438	25292	28938	31793	34346	37354	39994	43105	47234	50390	53224	56217	59788	63132	65905	68946	72262	75436	78754
177	3213	7062	10206	13192	16155	19363	22460	25293	28952	31844	34371	37361	40068	43127	47244	50400	53273	56224	59793	63168	65939	68965	72276	75529	78757
180	3267	7082	10219	13219	16160	19364	22487	25342	28971	31845	34423	37382	40077	43138	47259	50425	53278	56229	59800	63172	65942	69006	72290	75568	78820
202	3300	7142	10220	13233	16224	19375	22499	25408	29010	31848	34496	37400	40209	43152	47320	50433	53287	56253	59818	63264	65956	69083	72302	75592	78835
207	3316	7146	10221	13240	16338	19397	22541	25425	29021	31880	34497	37401	40225	43170	47341	50464	53409	56254	59864	63290	65963	69113	72316	75596	78899
214	3319	7210	10239	13262	16356	19440	22559	25447	29039	31901	34538	37409	40240	43179	47372	50507	53438	56269	59870	63294	65978	69118	72368	75662	78920
257	3331	7273	10249	13295	16420	19456	22601	25453	29100	31916	34545	37412	40281	43230	47417	50519	53458	56272	59932	63307	66047	69167	72381	75680	78922
258	3332	7279	10334	13346	16422	19473	22607	25454	29108	31929	34557	37441	40284	43237	47422	50547	53462	56282	59941	63311	66063	69179	72382	75683	78943
259	3402	7295	10343	13361	16438	19543	22628	25470	29163	31932	34563	37451	40298	43305	47434	50551	53469	56323	59960	63346	66076	69183	72441	75802	78998
285	3433	7387	10364	13382	16440	19663	22632	25472	29174	31971	34584	37511	40332	43337	47509	50603	53494	56348	60020	63360	66085	69283	72453	75864	79041
291	3444	7416	10390	13390	16446	19672	22649	25486	29215	32000	34642	37539	40366	43346	47511	50627	53520	56375	60021	63374	66173	69369	72459	75870	79075
299	3498	7437	10392	13392	16448	19676	22689	25492	29237	32031	34653	37572	40385	43395	47515	50649	53549	56381	60043	63378	66210	69379	72474	75877	79094
325	3544	7539	10396	13428	16450	19680	22709	25513	29311	32032	34680	37580	40407	43406	47561	50664	53556	56477	60059	63386	66258	69386	72483	75963	79106
327	3549	7561	10397	13438	16483	19706	22725	25545	29338	32035	34681	37581	40409	43413	47571	50668	53593	56505	60128	63425	66377	69396	72523	75986	79159
354	3655	7565	10436	13466	16488	19722	22736	25547	29342	32064	34702	37595	40489	43421	47622	50669	53607	56544	60132	63431	66386	69415	72526	76016	79188
359	3675	7568	10506	13481	16516	19824	22770	25589	29352	32067	34705	37611	40538	43473	47650	50699	53624	56588	60146	63457	66404	69456	72567	76033	79229
360	3689	7585	10510	13490	16536	19871	22851	25609	29379	32081	34719	37693	40560	43518	47669	50703	53634	56593	60158	63471	66422	69481	72584	76048	79281
406	3743	7613	10516	13534	16564	19873	22865	25628	29407	32108	34724	37704	40561	43522	47678	50737	53648	56629	60189	63516	66432	69501	72652	76056	79288
414	3751	7672	10577	13539	16565	19876	22867	25638	29427	32124	34773	37773	40564	43536	47682	50854	53652	56633	60238	63550	66436	69515	72690	76064	79330
419	3783	7684	10598	13548	16609	19891	22881	25654	29428	32166	34776	37777	40593	43585	47766	50869	53697	56647	60248	63581	66444	69573	72783	76088	79338
464	3785	7698	10685	13549	16629	19935	22882	25673	29470	32191	34785	37787	40639	43677	47805	50929	53706	56649	60310	63592	66529	69598	72792	76177	79359
467	3915	7705	10694	13554	16638	19966	22911	25674	29476	32209	34789	37809	40641	43704	47863	50985	53735	56650	60355	63634	66540	69604	72805	76197	79367
500	3922	7713	10699	13569	16691	20016	22932	25685	29496	32261	34808	37815	40651	43736	47883	50990	53742	56684	60369	63650	66562	69629	72833	76251	79390
508	3957	7728	10722	13640	16703	20058	22970	25691	29511	32291	34817	37852	40682	43825	47897	51002	53750	56716	60370	63743	66566	69643	72841	76269	79458
525	3976	7823	10750	13647	16729	20075	23016	25706	29533	32301	34831	37871	40696	43861	47914	51017	53868	56717	60394	63775	66567	69653	72936	76346	79503
543	3988	7837	10791	13659	16735	20076	23024	25782	29539	32305	34838	37882	40719	43867	47936	51021	53892	56718	60420	63778	66600	69656	72987	76370	79557
627	3991	7842	10795	13729	16753	20077	23049	25829	29544	32311	34840	37903	40751	43890	47985	51035	53894	56727	60430	63813	66615	69676	72993	76408	79654
631	3997	7856	10809	13737	16772	20150	23054	25842	29564	32331	34954	37921	40762	43900	48068	51119	53929	56735	60431	63857	66619	69680	73004	76412	79673
700	4011	7858	10835	13749	16782	20158	23104	25860	29600	32335	34988	37923	40804	43941	48072	51169	53948	56736	60438	63890	66808	69720	73029	76416	79680
720	4037	7880	10845	13763	16808	20163	23191	25881	29601	32356	35031	37945	40810	43992	48091	51174	53950	56840	60445	63894	66814	69731	73030	76421	79684
730	4051	7906	10847	13771	16815	20189	23204	25901	29611	32369	35032	37948	40857	44035	48123	51179	53952	56852	60447	63914	66842	69735	73072	76464	79702
760	4059	7942	10877	13781	16885	20211	23209	25904	29687	32391	35038	37952	40886	44140	48126	51210	53976	56905	60471	63926	66875	69765	73081	76473	79703
762	4094	8076	10950	13803	16888	20223	23223	25927	29696	32395	35057	37976	40941	44142	48174	51211	54009	56906	60482	63972	66890	69888	73085	76492	79775
766	4184	8107	10999	13818	16894	20232	23297	25996	29701	32418	35088	37984	40975	44188	48181	51221	54025	56958	60611	63990	66905	69923	73131	76513	79778
826	4185	8120	11020	13871	16897	20246	23313	26007	29749	32420	35091	37991	40988	44212	48263	51238	54043	57044	60615	64078	66909	69943	73139	76546	79824
843	4186	8123	11027	13900	16918	20256	23331	26014	29757	32456	35100	38006	41019	44222	48313	51246	54141	57104	60640	64091	66988	69971	73144	76554	79827
872	4288	8149	11046	13965	16950	20316	23340	26031	29763	32518	35101	38079	41045	44229	48320	51259	54150	57119	60657	64108	67000	69982	73184	76606	79836
908	4318	8171	11103	13989	16957	20345	23342	26062	29768	32530	35123	38089	41073	44373	48328	51281	54183	57123	60670	64129	67037	69999	73250	76644	79847
912	4353	8203	11149	14009	16984	20346	23349	26072	29813	32550	35135	38090	41117	44420	48333	51282	54198	57216	60691	64223	67071	70006	73258	76703	79853
918	4497	8238	11168	14048	17011	20373	23379	26097	29817	32552	35176	38110	41211	44422	48401	51317	54249	57275	60720	64233	67083	70017	73259	76730	79895
930	4508	8243	11175	14051	17019	20396	23381	26108	29861	32565	35206	38191	41237	44477	48467	51324	54268	57283	60742	64245	67112	70043	73290	76765	79896
931	4537	8278	11205	14074	17051	20410	23408	26154	29893	32572	35254	38210	41273	44530	48542	51341	54276	57308	60749	64304	67115	70048	73298	76818	79922
968	4543	8315	11231	14090	17115	20472	23424	26158	29963	32577	35281	38233	41280	44537	48556	51359	54329	57320	60809	64341	67120	70080	73312	76825	79926
989	4630	8320	11265	14099	17136	20519	23506	26169	29997	32626	35292	38253	41391	44584	48557	51386	54404	57344	60812	64363	67146	70138	73330	76830	79974
1015	4665	8336	11306	14121	17206	20549	23531	26185	30006	32633	35316	38267	41470	44643	48575	51462	54407	57414	60843	64368	67168	70179	73335	76845	79982
1023	4668	8365	11423	14135	17263	20579	23539	26199	30035	32685	35318	38273	41474	44651	48591	51467	54420	57498	60877	64369	67173	70180	73371	76848	
1069	4686	8380	11442	14158	17271	20680	23542	26227	30043	32707	35359	38274	41521	44653	48592	51492	54424	57534	60908	64381	67204	70185	73380	76850	
1074	4687	8381	11463	14189	17299	20688	23577	26293	30045	32749	35427	38276	41534	44655	48597	51493	54450	57572	60926	64413	67207	70220	73398	76852	
1138	4706	8398	11468	14267	17336	20699	23578	26387	30082	32772	35437	38285	41546	44665	48637	51503	54489	57589	60944	64453	67230	70233	73433	76858	
1159	4713	8422	11484	14275	17517	20712	23632	26406	30170	32810	35466	38295	41549	44728	48663	51518	54529	57624	60955	64494	67236	70254	73465	76868	
1170	4732	8425	11499	14308	17571	20713	23655	26420	30204	32832	35527	38323	41592	44768	48728	51559	54601	57634	60982	64540	67239	70256	73510	76909	
1194	4751	8427	11500	14380	17580	20732	23687	26448	30205	32840	35555	38329	41596	44782	48771	51573	54628	57654	61044	64543	67245	70259	73533	76928	
1213	4894	8431	11554	14394	17592	20746	23690	26467	30239	32868	35572	38330	41607	44805	48807	51610	54648	57718	61060	64545	67268	70301	73545	76955	
1248	4899	8475	11654	14448	17593	20754	23697	26493	30299	32874	35576	38340	41610	44841	48813	51627	54651	57862	61122	64558	67306	70352	73550	77023	
1301	4919	8482	11657	14451	17607	20761	23739	26494	30307	32884	35631	38367	41663	44891	48947	51691	54657	57865	61170	64601	67332	70407	73562	77039	
1393	4957	8484	11663	14478	17626	20764	23741	26616	30327	32918	35662	38368	41683	44916	48948	51699	54687	57879	61199	64608	67367	70411	73604	77097	
1445	4992	8493	11688	14481	17653	20792	23787	26640	30412	32938	35681	38404	41694	44936	48951	51702	54723	57916	61207	64620	67381	70432	73641	77101	
1469	4999	8532	11699	14549	17661	20825	23810	26680	30437	32952	35724	38415	41736	45126	48977	51729	54826	57995	61212	64637	67404	70545	73645	77122	
1474	5068	8541	11707	14590	17710	20826	23831	26708	30532	32955	35735	38454	41759	45168	48981	51754	54836	58027	61218	64638	67418	70546	73647	77129	
1551	5076	8544	11716	14611	17765	20852	23839	26733	30537	33001	35746	38469	41768	45194	49058	51811	54858	58051	61238	64697	67425	70558	73661	77179	
1619	5079	8553	11760	14641	17776	20911	23843	26739	30543	33031	35749	38476	41778	45237	49074	51831	54864	58107	61336	64708	67435	70600	73693	77225	
1639	5091	8578	11820	14681	17807	20915	23852	26829	30554	33057	35767	38507	41786	45265	49077	51856	54868	58113	61353	64731	67446	70622	73725	77229	
1643	5102	8592	11837	14696	17830	20924	23880	26838	30570	33102	35836	38574	41795	45346	49122	51859	54931	58119	61384	64741	67480	70629	73757	77251	
1709	5114	8599	11862	14718	17914	20930	23933	26910	30581	33115	35841	38583	41804	45351	49128	51875	54979	58162	61443	64784	67506	70635	73819	77256	
1720	5183	8650	11867	14739	17980	20958	23959	26996	30595	33135	35856	38617	41821	45419	49137	51878	54991	58206	61477	64851	67514	70644	73823	77328	
1765	5208	8685	11876	14762	17991	20961	23983	27022	30606	33153	35901	38628	41851	45453	49149	51909	55005	58226	61491	64864	67520	70710	73832	77371	
1859	5235	8691	11887	14763	18079	20983	23985	27025	30615	33180	35932	38669	41875	45478	49193	51922	55047	58250	61570	64866	67527	70724	73841	77382	
1899	5242	8711	11898	14769	18090	20992	23992	27051	30616	33193	36008	38670	41891	45486	49199	51931	55051	58251	61610	64881	67813	70728	73878	77400	
1911	5293	8790	11997	14796	18128	20997	24026	27056	30617	33194	36014	38682	41907	45523	49202	51950	55068	58278	61613	64894	67822	70784	73882	77406	
1917	5321	8815	12012	14815	18170	21031	24073	27066	30691	33216	36041	38723	41915	45607	49214	52032	55071	58286	61632	64898	67864	70788	73890	77495	
1962	5333	8824	12015	14824	18261	21092	24151	27094	30696	33233	36125	38751	41917	45636	49281	52054	55092	58309	61656	64948	67899	70807	73932	77498	
1971	5419	8838	12082	14858	18288	21117	24160	27165	30700	33250	36131	38755	42004	45707	49291	52067	55104	58325	61660	64955	67906	70819	73946	77540	
1991	5443	8839	12089	14862	18301	21119	24186	27212	30733	33256	36135	38767	42038	45712	49301	52082	55177	58333	61703	64992	67921	70856	73998	77563	
2002	5453	8871	12121	14871	18327	21126	24189	27332	30738	33271	36152	38837	42067	45729	49306	52088	55217	58379	61716	65010	67968	70857	74026	77577	
2047	5469	8893	12122	14889	18332	21145	24198	27394	30740	33272	36208	38860	42068	45747	49308	52109	55225	58460	61728	65013	67985	70949	74040	77609	
2055	5472	8920	12173	14932	18351	21193	24226	27399	30791	33282	36214	38934	42090	45761	49318	52149	55227	58519	61763	65035	67994	70970	74069	77623	
2056	5499	8943	12186	14959	18367	21202	24229	27446	30807	33492	36227	38953	42217	45763	49329	52167	55255	58521	61775	65036	68048	70995	74082	77642	
2070	5660	8944	12188	14989	18414	21224	24239	27454	30822	33533	36252	38955	42223	45804	49357	52187	55270	58550	61822	65042	68052	71044	74104	77760	
2087	5665	8945	12197	15008	18427	21227	24247	27476	30828	33566	36279	39066	42255	45820	49377	52208	55285	58557	61826	65046	68146	71075	74182	77786	
2107	5688	8957	12282	15011	18429	21258	24263	27498	30901	33593	36306	39095	42257	45840	49408	52261	55286	58566	61838	65060	68154	71079	74218	77806	
2115	5695	8962	12283	15018	18505	21269	24317	27503	30909	33615	36332	39104	42261	45851	49480	52267	55293	58578	61842	65074	68186	71082	74234	77837	
2123	5696	8975	12289	15035	18510	21297	24321	27506	30987	33617	36343	39110	42269	45892	49483	52270	55320	58599	61865	65075	68188	71091	74237	77841	
2142	5704	8978	12297	15050	18568	21299	24330	27582	31016	33668	36368	39140	42275	45894	49548	52274	55331	58621	61909	65080	68225	71128	74299	77858	
2154	5756	9030	12299	15084	18572	21300	24331	27584	31027	33681	36411	39146	42299	45903	49552	52301	55350	58644	61941	65086	68232	71167	74316	77878	
2180	5847	9128	12307	15105	18584	21308	24334	27598	31037	33695	36417	39151	42303	45958	49555	52323	55366	58664	61987	65111	68244	71176	74325	77957	
2251	5899	9190	12315	15115	18605	21316	24341	27599	31048	33715	36423	39163	42339	45984	49586	52372	55389	58698	62027	65114	68252	71189	74348	77984	
2282	5964	9226	12356	15188	18612	21435	24355	27606	31060	33721	36516	39185	42425	46005	49618	52374	55463	58699	62051	65234	68266	71191	74364	78001	
2301	5986	9229	12361	15200	18638	21437	24386	27647	31069	33746	36563	39189	42457	46023	49647	52397	55467	58758	62128	65242	68317	71214	74459	78059	
2303	6005	9258	12363	15212	18670	21464	24428	27656	31072	33759	36598	39199	42466	46032	49675	52445	55490	58795	62169	65263	68422	71236	74468	78070	
2316	6008	9262	12398	15236	18720	21467	24452	27729	31083	33786	36611	39209	42469	46073	49678	52493	55557	58826	62205	65313	68468	71250	74506	78127	
2318	6035	9312	12437	15239	18737	21561	24470	27744	31084	33840	36675	39236	42474	46153	49816	52518	55570	58881	62241	65330	68477	71257	74513	78131	
2391	6050	9320	12456	15330	18750	21576	24530	27798	31128	33848	36703	39252	42491	46183	49840	52578	55596	58891	62256	65342	68488	71282	74530	78155	
2394	6097	9337	12457	15343	18798	21638	24535	27834	31134	33850	36724	39265	42544	46196	49849	52608	55605	58950	62294	65344	68491	71289	74555	78162	
2436	6132	9338	12490	15366	18804	21681	24573	27918	31169	33877	36745	39343	42564	46200	49858	52626	55653	58974	62304	65382	68544	71300	74584	78194	
2439	6247	9377	12557	15374	18808	21683	24590	27991	31189	33899	36768	39481	42605	46209	49869	52629	55679	59014	62395	65412	68550	71312	74593	78199	
2447	6298	9486	12585	15413	18824	21692	24600	28032	31209	33918	36793	39492	42613	46271	49907	52640	55748	59024	62399	65415	68552	71316	74597	78246	
2455	6343	9548	12586	15422	18893	21716	24606	28034	31219	33945	36840	39496	42621	46284	49968	52652	55756	59052	62506	65425	68572	71486	74604	78258	
2476	6406	9565	12609	15435	18894	21799	24630	28076	31232	33959	36868	39526	42631	46294	49969	52672	55758	59154	62520	65460	68575	71507	74660	78261	
2481	6479	9569	12641	15467	18970	21812	24649	28160	31257	33961	36884	39546	42675	46354	49973	52739	55798	59236	62539	65489	68637	71520	74704	78292	
2575	6480	9639	12688	15518	18975	21881	24716	28201	31300	33970	36888	39554	42712	46360	49994	52787	55800	59322	62552	65499	68649	71522	74726	78294	
2580	6483	9665	12700	15530	18994	21889	24725	28210	31332	33972	36898	39604	42740	46608	50002	52794	55806	59333	62596	65500	68655	71544	74767	78331	
2678	6512	9683	12749	15539	18995	21935	24743	28216	31415	34039	36908	39611	42811	46656	50014	52805	55818	59358	62611	65529	68657	71550	74856	78366	
2773	6586	9728	12780	15687	19108	21957	24750	28235	31430	34044	36928	39626	42814	46696	50043	52808	55840	59360	62658	65557	68668	71731	74883	78372	
2778	6615	9774	12812	15691	19152	21972	24756	28303	31480	34057	36954	39650	42815	46712	50066	52835	55876	59417	62675	65561	68676	71766	74919	78405	
2804	6697	9782	12830	15728	19185	22048	24789	28321	31506	34063	36984	39660	42820	46715	50087	52848	55879	59439	62703	65586	68691	71811	74941	78437	
2978	6700	9798	12922	15761	19206	22056	24810	28390	31536	34086	36990	39683	42875	46722	50107	52967	55893	59470	62704	65587	68733	71824	74942	78441	
2993	6712	9804	12964	15768	19224	22057	24865	28537	31548	34089	37035	39762	42895	46772	50108	52996	55956	59534	62707	65623	68736	71850	74963	78447	
3028	6720	9891	12981	15816	19225	22080	24883	28580	31574	34139	37063	39782	42902	46890	50128	53003	56033	59558	62725	65640	68737	71900	74978	78488	
3030	6845	9907	12987	15818	19226	22097	24897	28588	31579	34164	37066	39816	42911	46952	50149	53005	56082	59601	62810	65654	68748	71955	75021	78570	
	6850	9921	13017	15855	19247	22104	24957	28589	31611	34168	37068	39863	42916	47024	50173	53038	56105	59608	62815	65711	68751	71961	75049	78579	
	6877	9931	13032	15885	19267	22148	25010	28609	31661	34178	37115	39866	42958	47061	50190	53085	56137	59661	62883	65713	68762	71984	75054	78590	

Le paiement des obligations et des coupons échus sera effectué, sans frais, auprès des maisons de banque suivantes:

Banque de l'Etat de Fribourg
Crédit Suisse, Genève
Banque Cantonal Vaudoise, Lausanne
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel

Union de Banques Suisses, Berne
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Bellinzona
Banque Hofmann SA, Zurich
Société de Banque Suisse, Saint-Gall

Fribourg, le 1er décembre 1970

BANQUE DE L'ETAT DE FRIBOURG